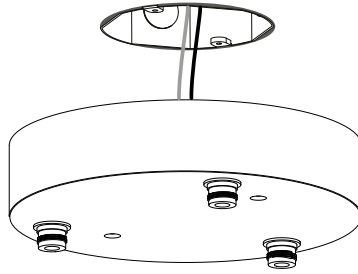


## 44.3

INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSANLEITUNG  
ISTRUCCIONES DE MONTAJE  
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
インストール手順  
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

إرشادات التركيب

1



**EN** The client is responsible to ensure junction box is attached to a robust structural substrate.

**FR** Le client doit s'assurer que la boîte de jonction est fixée à un substrat structurel robuste.

**DE** Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass die Anschlussdose auf einem stabilen strukturelles Trägermaterial befestigt ist.

**ES** El cliente es responsable de asegurarse de que la caja de empalmes está fijada a un sustrato estructural robusto.

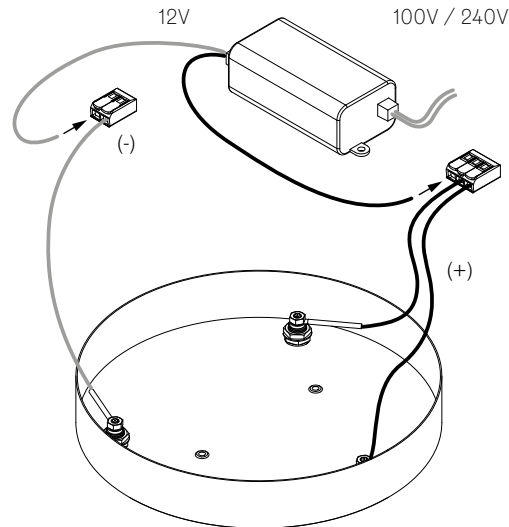
**IT** Il cliente deve provvedere a garantire il fissaggio della giunzione della lampada a un substrato strutturale robusto.

**JA** ジャンクションボックスが頑丈な構造基盤に取り付けられていることを確認する責任は、お客様にあります。

**RU** Ответственность за надежное крепление распределительной коробки к прочному основанию конструкции лежит на клиенте.

**AR** العميل مسؤول عن التأكد من أن صندوق التوصيل متصل بركيزة هيكلية قوية.

2



**EN** Connect both positive wires to positive 12V and single negative wire to negative 12V.

**FR** Connectez les deux fils positifs au 12V positif et le fil négatif unique au 12V négatif.

**DE** Schließen Sie beide Pluskabel an die positiven 12 V und das einzelne Minuskabel an die negativen 12 V an.

**ES** Conecte ambos cables positivos a la salida de 12V positiva y el solo cable negativo a la salida de 12V negativa.

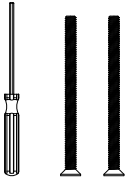
**IT** Collegare entrambi i fili positivi all'uscita da 12V positiva e il singolo filo negativo all'uscita da 12V negativa.

**JA** プラス側をプラス12Vに、マイナス側をマイナス12Vに接続します。

**RU** Подключите оба положительных провода к положительному напряжению 12 В, а один отрицательный провод - к отрицательному напряжению 12 В.

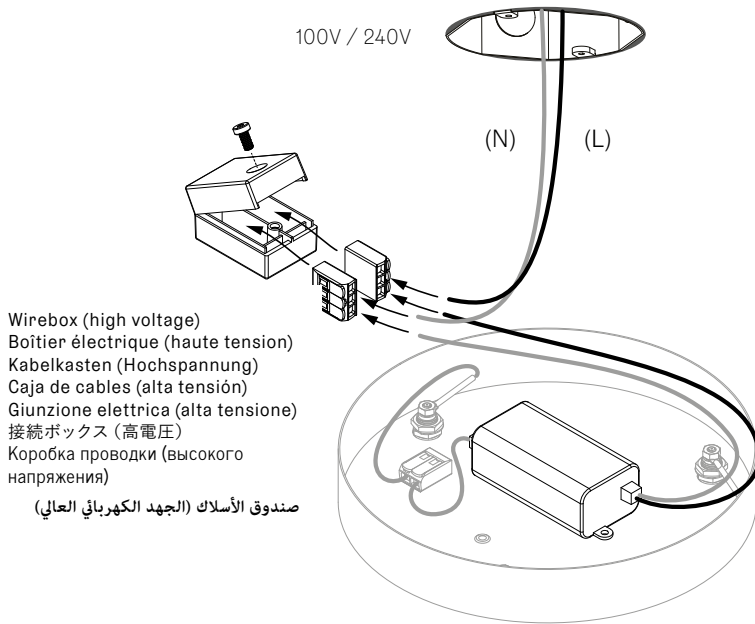
**AR** وصل السلكين الموجبين بسلك موجب بفرق جهد 12 فولت والسلك السالب الوحيد إلى سلك سالب بفرق جهد 12 فولت.

Included Inclus Inbegriffen Incluidos Inclusi  
含まれています Входит в комплект مرفقة



Read the following instructions for operating the luminaire Lisez les instructions suivantes pour utiliser le luminaire Lesen Sie die folgenden Anleitung zur Bedienung der Leuchte Lea el siguiente instructivo para operar el luminario Leggere le seguenti istruzioni per il funzionamento della lampada 照明器具を操作するために、以下の説明をお読みください Прочтите следующие инструкции по эксплуатации светильника اقرأ التعليمات التالية لتشغيل وحدة الإنارة.

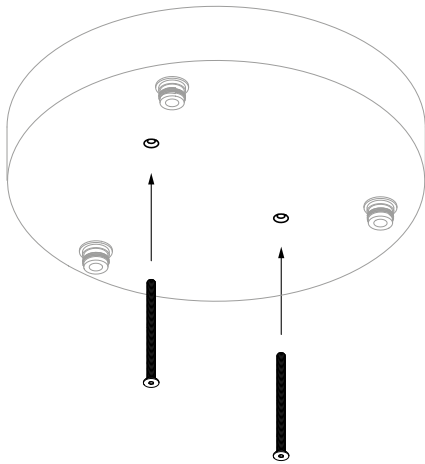
3



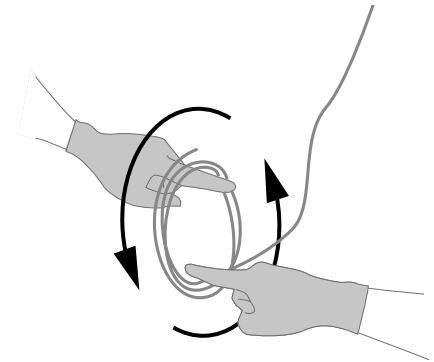
Wirebox (high voltage)  
 Boîtier électrique (haute tension)  
 Kabelkasten (Hochspannung)  
 Caja de cables (alta tensión)  
 Giunzione elettrica (alta tensione)  
 接続ボックス (高電圧)  
 Коробка проводки (высокого напряжения)  
 صندوق الأسلاك (الجهد الكهربائي العالي)

- EN Connect live to live (L), neutral to neutral (N).
- FR Connectez la phase à la phase (L), le neutre au neutre (N).
- DE Verbinden Sie den Neutraleiter (N) und Außenleiter/Phase (L) mit der entsprechenden Kabeln des LED Treibers.
- ES Conecte el vivo con el vivo (L), el neutro con el neutro (N).
- IT Collegare la fase al morsetto (L), il neutro al neutro (N).
- JA ライブとライブ (L)、ニュートラルとニュートラル (N) を接続してください。
- RU Подсоедините провода, подключив фазу к фазе (L), нейтральный провод к нейтральному (N).
- AR قم بتوصيل الاسلاك الحية (L)، محايد إلى محايد (N).

4

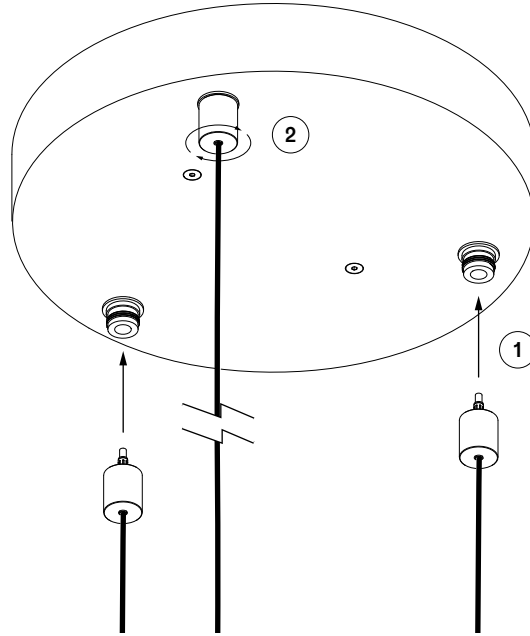


5

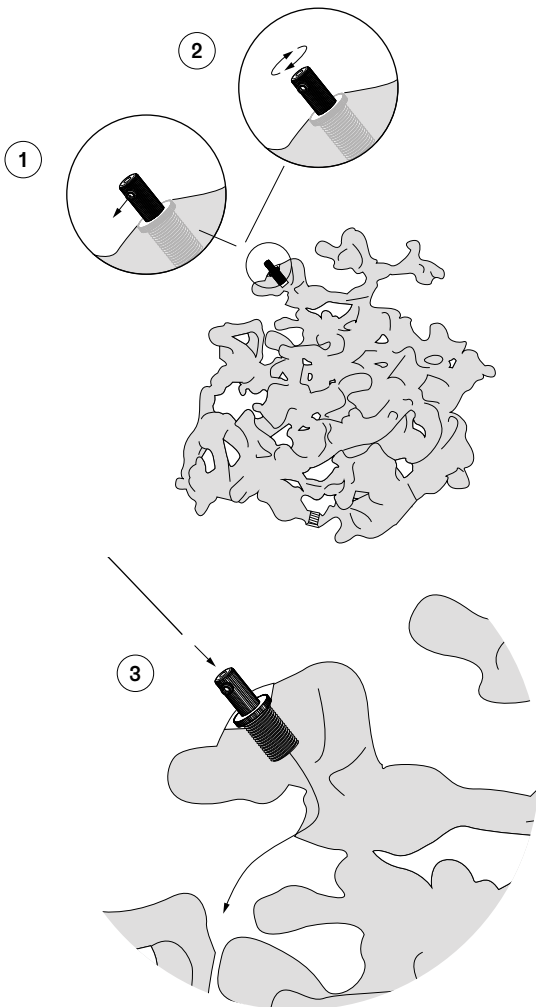


- EN To avoid kinks, uncoil the coaxial cable in a spool-like manner. Allow the cable to uncoil completely before installing.
- FR Pour éviter les plis, déroulez le câble coaxial comme une bobine. Laissez le câble se dérouler complètement avant de l'installer.
- DE Um Knicke zu vermeiden, wickeln Sie das Koaxialkabel spulenförmig ab. Lassen Sie das Kabel vor der Installation vollständig abwickeln.
- ES Para evitar torceduras, desenrolle el cable coaxial en forma de carrete. Deje que el cable se desenrolle completamente antes de instalarlo.
- IT Per evitare piegature, srotolare il cavo coassiale in modo simile a una bobina. Lasciare che il cavo si srotoli completamente prima di installarlo.
- JA 同軸ケーブルは、ねじれや折目がつくのを防ぐため、ゆっくり巻きを解きほぐしてください。完全にほどけてから取り付けてください。
- RU Во избежание перегибов разматывайте коаксиальный кабель, вращая его как катушку. Перед установкой дайте кабелю полностью размотаться.
- AR لتجنب العُقد، قم بفك الكابل المحوري بطريقة تشبه لف البكرة. اسمح للكابل بفك الملف تماماً قبل التثبيت.

6



7



**EN** Bocci recommends wearing gloves during the installation. The aluminum pendant may be sharp to handle. Loosen the set screw and griplock cap located on the pendant that will be connected to a positive cable. Slide the cable through the griplock to set the height.

**FR** Bocci recommande de porter des gants pendant l'installation. Le pendant en aluminium peut être tranchant lors de la manipulation. Desserrez la vis de réglage et le capuchon du verrou de serrage situés sur le pendent qui sera connecté à un câble positif. Faites glisser le câble à travers le verrou de serrage pour régler la hauteur.

**DE** Bocci empfiehlt, bei der Installation Handschuhe zu tragen. Der Aluminiumanhaenger kann scharfkantig sein. Lösen Sie die Stellschraube und die Griffkappe, die sich am Anhaenger befinden, der mit einem positiven Kabel verbunden wird. Schieben Sie das Kabel durch die Verriegelung, um die Höhe einzustellen.

**ES** Bocci recomienda llevar guantes durante la instalación. El difusor de aluminio puede resultar cortante al manipularlo. Afloje el tornillo/tapón de fijación situado en el difusor, conectado a un a un cable positivo. Deslice el cable a través del griplock para ajustar la altura.

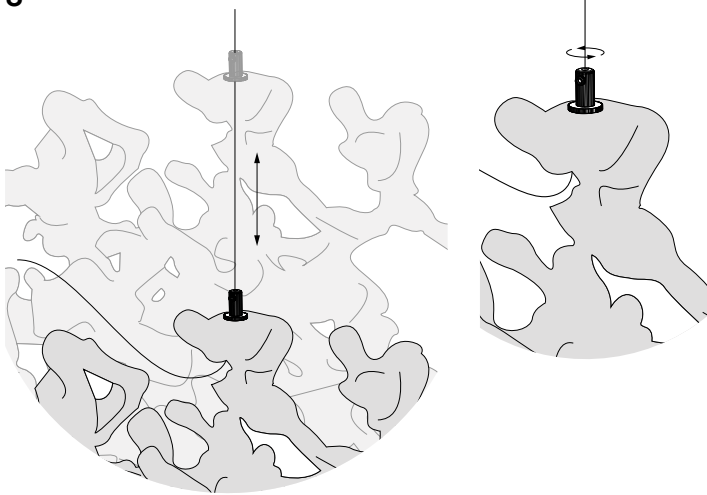
**IT** Bocci consiglia di indossare dei guanti durante l'installazione. Il diffusore in alluminio può risultare tagliente. Allentare il tappo/vite di fissaggio situato sul diffusore, collegato a un cavo positivo. Far scorrere il cavo attraverso il dispositivo di bloccaggio per impostare l'altezza.

**JA** 取り付けの際は、手袋の着用をお勧めします。アルミ製ディフューザーは鋭利なため、取り扱いにご注意ください。ディフューザーにあるプラスケーブルに接続するセットスクリューとグリップロックキャップを緩めます。ケーブルをグリップロックに通して、高さを設定します。

**RU** Bocci рекомендует надевать перчатки во время установки. Детали алюминиевой конструкции подвески могут содержать острые грани. Ослабьте установочный винт и колпачок захвата, на подвеске для подключения к положительному кабелю. Проденьте кабель через колпачок захвата чтобы отрегулировать высоту.

**AR** ننصح شركة Bocci بارتداء قفازين أثناء تثبيت المنتج، وذلك لأن الموزع المصنوع من الألمنيوم حاد، مما يشكل خطورة في الإمساك به. فك برغي التثبيت وغطاء قفل المقبض الموجودين على الموزع الذي ستوصله بكابل موجب. مرر الكابل عبر قفل المقبض لضبط الارتفاع.

8



**EN** Repeat these steps for the negative charge pendant and leave the second positive cable until later in the installation. Note: the griplock can be used to adjust and re-adjust the height as necessary; the power will only flow to the pendants when the set screw on the cap is tightened. Only tighten the set screw when the desired height is achieved.

**FR** Répétez ces étapes pour le pendant de charge négative et mettez de côté le deuxième câble positif pour son installation ultérieure. Remarque : le verrou de serrage peut être utilisé pour ajuster et réajuster la hauteur si nécessaire ; le courant circulera vers le pendant que lorsque la vis de réglage du capuchon sera serrée. Ne serrez la vis de réglage que lorsque la hauteur souhaitée est atteinte.

**DE** Wiederholen Sie diese Schritte für den negativen Ladungsanhänger und lassen Sie das zweite positive Kabel bis zu einem späteren Zeitpunkt der Installation liegen. Hinweis: Mit dem Griplock kann die Höhe je nach Bedarf eingestellt und nachjustiert werden; der Strom fließt nur zum Anhänger, wenn die Stellschraube an der Kappe angezogen ist. Ziehen Sie die Stellschraube erst fest, wenn die gewünschte Höhe erreicht ist.

**ES** Repita estos pasos para el difusor de carga negativa y deje el segundo cable positivo para más adelante en la instalación. Nota: el tornillo/tapón de fijación puede utilizarse para ajustar y reajustar la altura según sea necesario; la energía sólo fluirá al difusor cuando se apriete el tornillo/tapón de fijación. Apriete el tornillo de fijación sólo cuando haya alcanzado la altura deseada.

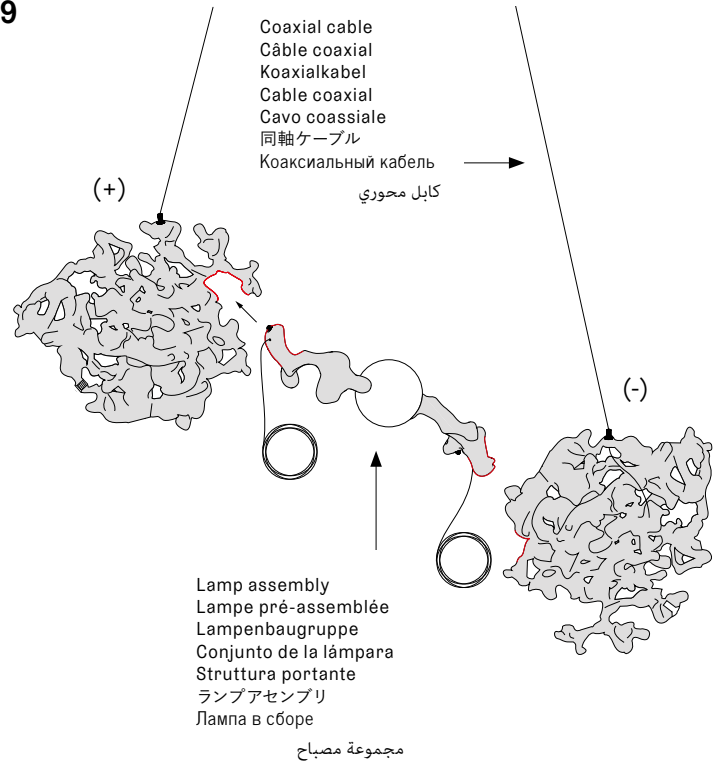
**IT** Ripetere questi passaggi con il diffusore collegato con il cavo negativo e lasciare il secondo cavo positivo per una fase successiva dell'installazione. Nota: il dispositivo di bloccaggio può essere utilizzato per regolare l'altezza a piacimento; l'alimentazione raggiunge il diffusore solo quando il tappo/vite di fissaggio è serrato. Serrare il tappo/vite di fissaggio solamente una volta raggiunta l'altezza desiderata.

**JA** この手順を負極のディフューザーにも繰り返し、2本目の正極ケーブルは後日設置することになります。注意：グリップロックは、必要に応じて高さを調整したり、再調整するために使用することができます。希望の高さになったときのみ、セットスクリューを締めてください。

**RU** Повторите эти действия для подвески с отрицательным зарядом. Второй положительный кабель будет подсоединен позже в процессе установки. Примечание: захват можно использовать для регулировки и повторной регулировки высоты по мере необходимости; питание будет поступать к подвеске только при затянутом установочном винте на крышке. Затягивайте установочный винт только тогда, когда будет достигнута желаемая высота.

**AR** كۆز نفس الخطوات لتثبيت موزع الشحنات السالبة واترك الكابل الموجب الثاني لتوصيله في خطوة لاحقة من عملية التثبيت. ملاحظة: يمكن استخدام قفل المقبض لضبط الارتفاع أو إعادة ضبطه حسب الضرورة؛ لن تتدفق الكهرباء إلى المعلق إلا إذا كان البرغي الموجود على الغطاء مربوطاً بإحكام. لا تربط برغي التثبيت إلا بعد ضبطك للارتفاع المطلوب.

9



**EN** The lamp assembly must be in contact with the pendants to complete the electrical current that powers the LED.

**FR** La lampe pré-assemblée doit être en contact avec les pendants pour compléter le courant électrique qui alimente la LED.

**DE** Die Lampenbaugruppe muss mit dem Anhänger in Kontakt sein, damit der elektrische Strom für die LED fließt.

**ES** El conjunto de la lámpara debe estar en contacto con los difusores para completar la corriente eléctrica que alimenta el LED.

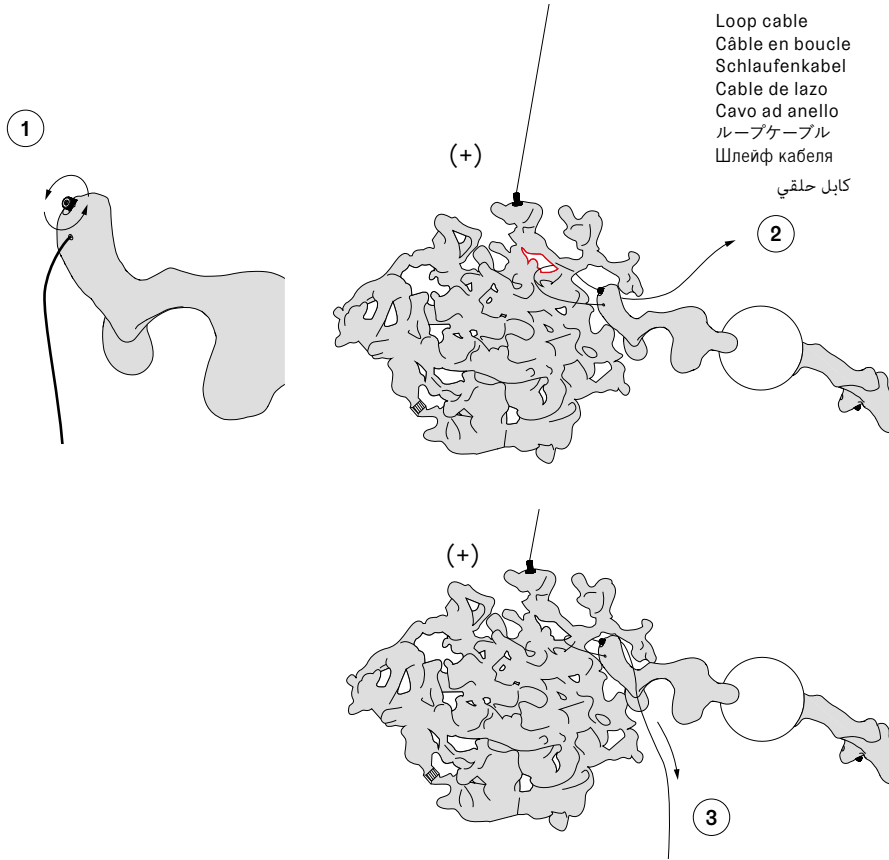
**IT** La struttura portante deve essere in contatto con i diffusori perché la corrente elettrica alimenti i LED.

**JA** LEDに電力を供給するためには、ランプアセンブリがディフューザーに接触している必要があります。

**RU** Лампа в сборе должна быть соединена с подвесками для того чтобы ток питания поступал к лампочке LED

**AR** يجب أن تكون مجموعة المصباح على اتصال المعلقات لتكون دائرة التيار الكهربائي مغلقة لكي تصل الكهرباء إلى لمبة الـ LED.

10



Loop cable  
Câble en boucle  
Schlaufenkabel  
Cavo ad anello  
ループケーブル  
Шлейф кабеля  
كابل حلقي

**EN** Find a closed loop on the positive pendant, loosen the griplock cap on the lamp assembly and thread the lamp assembly cable through the pendant.

**FR** Trouvez une boucle fermée sur le pendent positif, desserrez le capuchon du verrou de serrage de la lampe pré-assemblée et faites passer le câble de celle-ci à travers le pendent.

**DE** Finden Sie eine geschlossene Schleife am positiven Anhaenger, lösen Sie die Griffverriegelung an der Lampenbaugruppe und führen Sie das Kabel der Lampenbaugruppe durch den Anhaenger.

**ES** Busque un bucle cerrado en el difusor positivo, afloje el tapón de sujeción del conjunto de la lámpara y pase el cable del conjunto de la lámpara a través del difusor.

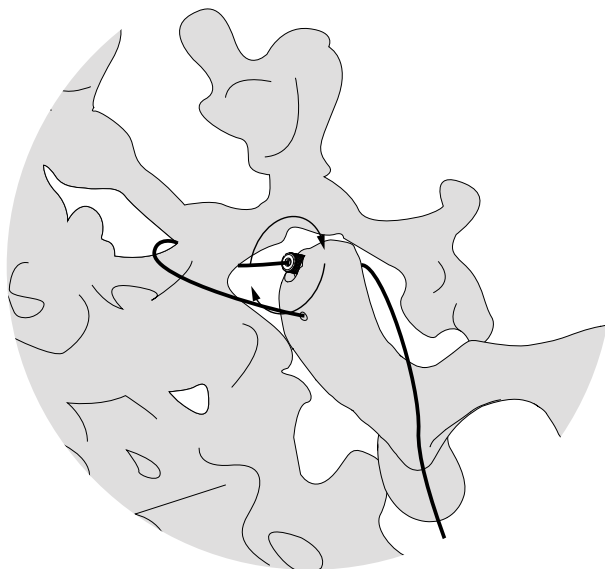
**IT** Individuare un anello chiuso sul diffusore positivo, allentare la vite di bloccaggio sulla struttura portante e infilare il rispettivo cavo attraverso l'anello chiuso del diffusore.

**JA** プラス側ディフューザーの閉じたループを見つけ、ランプアセンブリのグリップロックキャップを緩め、ランプアセンブリケーブルをディフューザーに通してください。

**RU** Найдите отверстие петли на положительной подвеске, ослабьте колпачок захвата на конструкции лампы, и проденьте кабель, установленный на лампе в сборе, через петлю подвески.

**AR** ابحث عن حلقة مغلقة على الموزع الموجب، وفك غطاء قفل المقبض الموجود على مجموعة المصباح، وأدخل كابل مجموعة المصباح عبر المعلق.

11



**EN** Tighten the griplock cap to secure the pendant and the lamp assembly.

**FR** Serrez le capuchon du verrou de serrage pour fixer le pendent et la lampe pré-assemblée.

**DE** Ziehen Sie die Verschlusskappe fest, dem Anhaenger und die Lampenbaugruppe zu sichern.

**ES** Apriete el tornillo/tapón de fijación para asegurar el difusor y el conjunto de la lámpara.

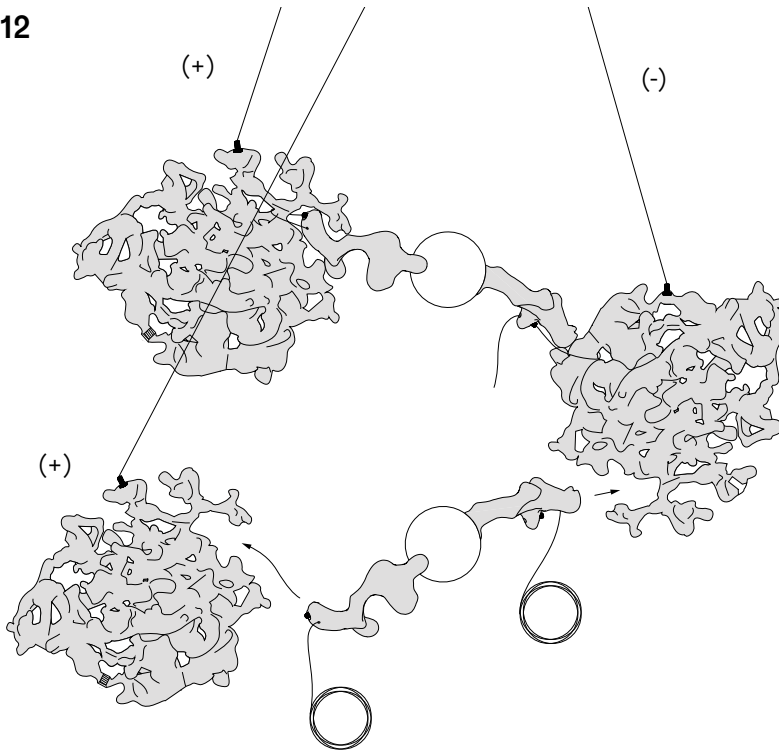
**IT** Serrare il tappo/vite di bloccaggio per fissare il diffusore alla struttura portante.

**JA** グリップロックキャップを締めて、ディフューザーとランプアセンブリを固定します。

**RU** Затяните колпачок, чтобы соединить и зафиксировать подвеску и лампу в сборе.

**AR** أحكم ربط غطاء قفل المقبض لتثبيت المعلق ومجموعة المصباح.

12



**EN** Repeat these steps to connect the negative pendant.  
Turn power to fixture on to test the pendant assembly at this stage before moving on to complete the installation. Attach the final pendant to the remaining positive cable and set height and connect the second lamp assembly as per previous steps.

**FR** Répétez ces étapes pour connecter le pendant négatif. Mettez le luminaire sous tension pour tester le pendant à ce stade avant de poursuivre l'installation. Fixez le dernier pendant au câble positif restant, réglez la hauteur et connectez la deuxième pendant comme indiqué précédemment.

**DE** Wiederholen Sie diese Schritte, um den negativen Anhaenger anzuschließen. Schalten Sie die Vorrichtung ein,, um die Anhaengerbaugruppe zu testen, bevor Sie die Installation abschließen. Befestigen Sie den letzten Anhaenger am verbleibenden positiven Kabel, stellen Sie die Höhe ein und schließen Sie die zweite Lampenbaugruppe wie in den vorherigen Schritten an.

**ES** Repita estos pasos para conectar el difusor negativo. Conecte la alimentación de la luminaria para probar el conjunto del difusor en esta fase antes de pasar a completar la instalación. Conecte el difusor final al cable positivo restante y ajuste la altura y conecte el segundo conjunto de lámpara según los pasos anteriores.

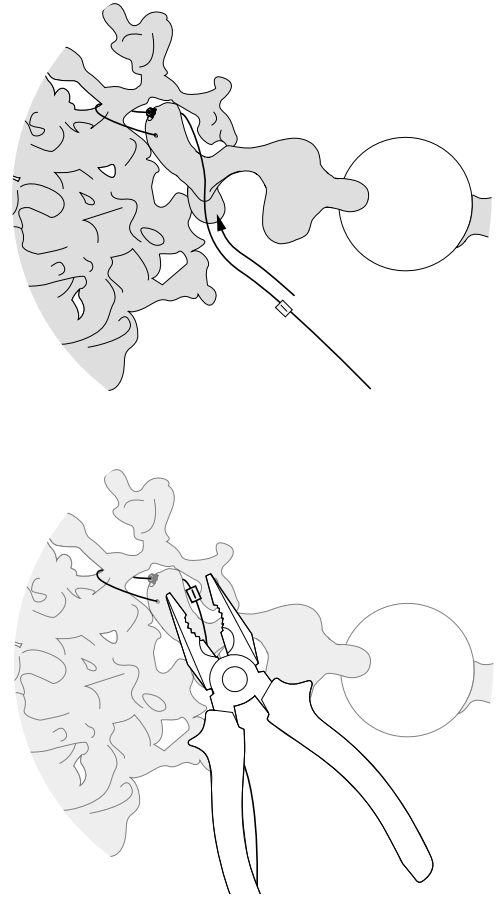
**IT** Ripetere questi passaggi per la connessione del diffusore collegato al polo negativo. A questo punto, prima di procedere al completamento dell'installazione, testare il gruppo diffusore accendendo la luce. Collegare l'ultimo diffusore al cavo positivo rimanente, regolarne l'altezza e collegare la seconda struttura portante come indicato nei passaggi precedenti.

**JA** この手順を繰り返して、マイナスのディフューザーを接続します。この段階で照明器具の電源を入れ、ディフューザーアセンブリをテストしてから、取り付けを完了させます。最後のディフューザーを残りのプラス側ケーブルに取り付け、高さを設定し、前の手順と同様に2つ目のランプアセンブリを接続します。

**RU** Повторите эти действия для подключения отрицательной подвески. Включите питание светильника, чтобы проверить сборку подвески на этом этапе, прежде чем переходить к завершению установки. Прикрепите последнюю подвеску к оставшемуся положительному кабелю, установите высоту и подключите вторую лампу в сборе, как указано в предыдущих шагах.

**AR** كرر نفس الخطوات لتوصيل المعلق السالب. شغل الكهرباء للقطعة المثبتة لاختبار تجميع المعلق في هذه المرحلة قبل المتابعة لإكمال التثبيت. قم بتوصيل النهائي بالكابل الموجب المتبقي واضبط الارتفاع ووصل مجموعة المصباح الثانية وفقاً للخطوات السابقة.

13



**EN** Slide crimp (included) through the lamp assembly cable and crimp it to the back side of the griplock. This locks the pendant and the lamp assembly in position.

**FR** Faites glisser le sertissage (inclus) à travers le câble de la lampe pré-assemblée et sertissez-le à l'arrière du verrou de serrage. Cela permet de verrouiller le pendant et la lampe pré-assemblée en place.

**DE** Schieben Sie die (mitgelieferte) Quetschklemme durch das Kabel der Lampenbaugruppe und klemmen Sie sie auf der Rückseite des Griplocks fest. Dadurch werden der Anhaenger und die Lampenbaugruppe in ihrer Position verriegelt.

**ES** Deslice el engarce (incluido) a través del cable del conjunto de la lámpara y engánchelo en la parte posterior del bloqueo. Esto bloquea el difusor y el conjunto de la lámpara en su posición.

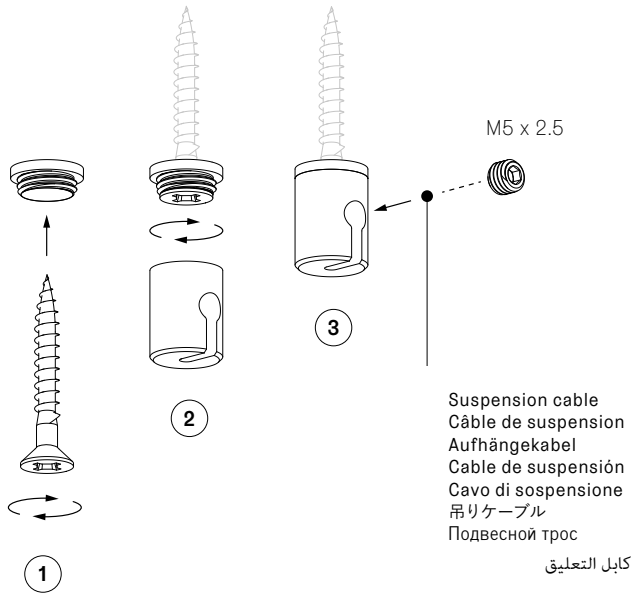
**IT** Fare scorrere il morsetto (in dotazione) attraverso il cavo della struttura portante e fissarlo al lato posteriore della vite di bloccaggio. In questo modo si fissano il diffusore e il corpo illuminante in posizione.

**JA** クリムプ (付属) をランプASSYケーブルに通し、グリッロックの裏側に圧着します。これにより、ディフューザーとランプアセンブリが所定の位置にロックされます。

**RU** Проденьте обжимное кольцо (входит в комплект) через кабель блока лампы и обожмите его с обратной стороны захвата. Это зафиксирует подвеску и лампу в сборе в нужном положении.

**AR** مرر صفيرة (مرفقة) عبر كابل مجموعة المصباح وغصتها إلى الجانب الخلفي من قفل المقبض. يؤدي ذلك إلى تثبيت المعلق ومجموعة المصباح في موضعهما.

## 14 AS-44SHSB10



**EN** Once the pendants are suspended and secured, you have the option to add horizontal dimension by using a jacketed suspension cable and pendant anchor kit (included). Ensure adequate structural support for the weight of the pendant, backing may be required.

**FR** Une fois les pendants en verre suspendus et fixés, vous avez la possibilité d'ajouter une dimension horizontale en utilisant un câble de suspension gainé et un ancrage (inclus). Veillez disposer d'un support structurel adéquat pour le poids du pendent en verre, un renfort peut être nécessaire.

**DE** Sobald die Anhaenger aufgehängt und gesichert sind, haben Sie die Möglichkeit, mit einem ummantelten Aufhaengekabel und einem Ankerset (im Lieferumfang enthalten) eine horizontale Dimension hinzuzufügen. Stellen Sie sicher, dass eine angemessene strukturelle Unterstützung für das Gewicht des Anhängers gewährleistet ist, eine Rückwand kann erforderlich sein.

**ES** Una vez que los difusores de cristal estén suspendidos y asegurados, tiene la opción de añadir dimensión horizontal utilizando un cable de suspensión forrado y un anclaje (incluidos). Asegúrese de que el soporte estructural adecuado para el peso del difusor de cristal, respaldo puede ser necesario.

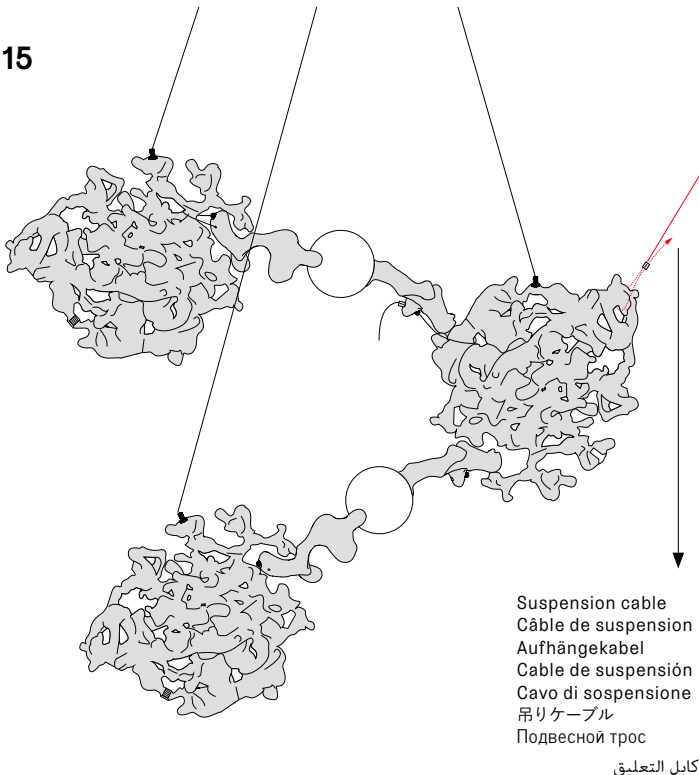
**IT** Una volta sospesi e fissati i diffusori in vetro, è possibile aggiungere una dimensione orizzontale utilizzando un cavo di sospensione rivestito e un ancoraggio (inclusi). Assicurarsi di avere un adeguato supporto strutturale per il peso del diffusore in vetro, potrebbe inoltre essere necessario un supporto aggiuntivo.

**JA** ガラスディフューザーを吊り下げて固定した後、ジャケット付き吊りケーブルとアンカー（付属）を使用して、水平方向の寸法を追加するオプションがあります。ガラスディフューザーの重量に対して十分な構造的な支持を確保し、裏打ちが必要な場合があります。

**RU** После того как все подвески подвешены и закреплены, у вас есть возможность добавить горизонтальные размеры с помощью подвесного троса в оболочке и крепежного набора (входят в комплект). Убедитесь что надёжность крепления конструкции соответствует весу подвесок, может потребоваться подложка.

**AR** بعد تعليق المعلقات وتثبيتها، يمكنك إضافة بُعداً أفقياً باستخدام سلك تعليق مغلف وأداة تثبيت في أي مكان (مرفقة). احرص على توفير دعم هيكلية كافٍ لوزن المعلق، قد يلزم التثبيت.

## 15



**EN** Secure the suspension cable with the provided crimp. If you choose to use the anchor kit, it should only be used for orientation, never for load bearing. Keep it close to the installation to prevent failure.

**FR** Fixez le câble de suspension à l'aide du sertissage fourni. Si vous choisissez d'utiliser l'ancrage, il ne doit être utilisé que pour l'orientation, jamais pour soutenir une charge. Gardez-le à proximité de l'installation pour éviter toute défaillance.

**DE** Befestigen Sie das Aufhaengekabel mit der mitgelieferten Klemme. Wenn Sie sich für die Verwendung des Ankerset entscheiden, sollte dieser nur zur Orientierung und niemals zur Lastaufnahme verwendet werden. Halten Sie ihn in der Nähe der Installation, um ein Versagen zu verhindern.

**ES** Asegure el cable de suspensión con el engarce suministrado. Si opta por utilizar el anclaje, sólo debe usarse para orientación, nunca para soportar carga. Manténgalo cerca de la instalación para evitar fallos.

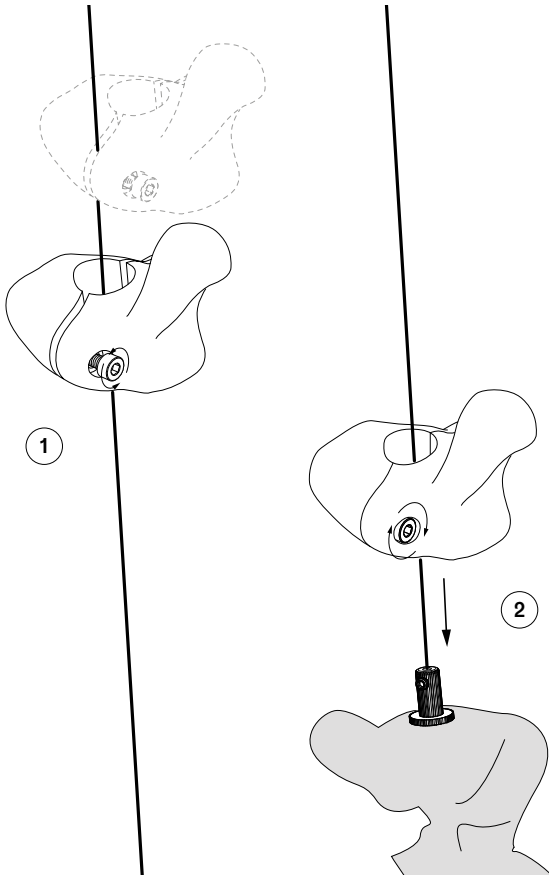
**IT** Fissare il cavo di sospensione con la fascetta in dotazione. Se si sceglie di utilizzare l'ancoraggio, questo deve essere utilizzato solamente per l'orientamento del carico, in nessun caso per sostenerlo. Mantenerlo vicino all'installazione per evitare cedimenti.

**JA** 吊り下げケーブルは付属のクリンプで固定します。アンカーを使用する場合は、方向性を決めるためにのみ使用し、決して荷重に耐えるために使用しないでください。故障を防ぐため、設置場所の近くに置いてください。

**RU** Закрепите подвесной трос с помощью прилагаемого обжима. Если вы решите использовать крепежный набор, он должен использоваться только для ориентации, но не для нагрузки. Располагайте его рядом основной конструкцией во избежание деформации структуры.

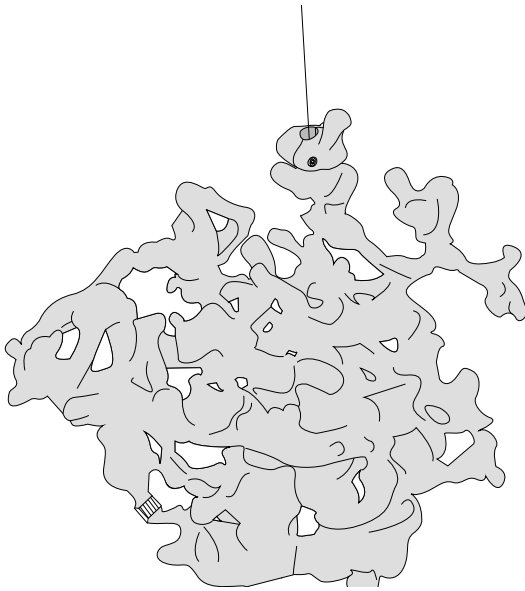
**AR** ثبت كابل التعليق باستخدام المرفقة. إذا اخترت استخدام مجموعة التثبيت ،anywhere فلا يجب استخدامها إلا للتوجيه فحسب، وليس لتحمل الأحمال أبداً. احرص على أن تكون قريبة من التثبيت لتجنب الإخفاق.

16



1

2



**EN** After all pendants are suspended, check that all set screws, griplocks and cables are tight. Loosen the set screw on the cap and slide it through the cable. Tighten the screw and rest the cap on the pendant.

**FR** Une fois que tous les pendants sont suspendus, vérifiez que toutes les vis de réglage, les verrous de serrage et les câbles sont bien serrés. Desserrez la vis de réglage du capuchon et faites-le glisser à travers le câble. Serrez la vis et reposez le capuchon sur le pendant.

**DE** Nachdem alle Anhaenger aufgehängt sind, prüfen Sie, ob alle Stellschrauben, Griplocks, und Kabel fest angezogen sind. Lösen Sie die Madenschraube an der Kappe und schieben Sie sie durch das Kabel. Ziehen Sie die Schraube fest und setzen Sie die Kappe auf den Anhaenger.

**ES** Una vez colgados todos los difusores, compruebe que todos los tornillos de fijación, los bloqueos y los cables están apretados. Afloje el tornillo/tapón de fijación y deslícelo a través del cable. Apriete el tornillo y apoye la tapa sobre el difusor.

**IT** Dopo aver appeso tutti i diffusori, verificare che tutti i fermi a vite, i morsetti e i cavi siano ben stretti. Allentare il fermo a vite sul rosone e farlo scorrere lungo il cavo. Stringere la vite e appoggiare il rosone sul diffusore.

**JA** すべてのディフューザーを吊り下げた後、すべてのセットスクリュー、グリップロック、ケーブルが締まっていることを確認します。キャップのセットビスを緩め、ケーブルに通してスライドさせます。ネジを締め、キャップをディフューザーに固定します。

**RU** После того как все подвески установлены, проверьте затяжку всех установочных винтов, фиксаторов и тросов. Ослабьте установочный винт на колпачке и проденьте его через кабель. Затяните винт и установите колпачок на подвеске.

**AR** بعد تعليق جميع المعلقات، تحقق من إحكام ربط كل مسامير التثبيت وأقفال المقابض والكابلات. فك برغي التثبيت الموجود على الغطاء وأدخله عبر الكابل. أحكم ربط البرغي وضع الغطاء على المعلق.

NEXT STEP: PENDANT INSTRUCTION

PROCHAINE ÉTAPE: INSTRUCTION POUR LE PENDANT EN VERRE

NÄCHSTER SCHRITT: INSTALLATION DES ANHAENGER

SIGUIENTE PASO: INSTRUCCIÓN DEL DIFUSOR DE VIDRIO

PROSSIMO PASSAGGIO: ISTRUZIONI PER IL DIFFUSORE IN VETRO

次のステップ: ガラスディフューザー説明書

СЛЕДУЮЩИЙ ШАГ: ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СТЕКЛЯННОГО РАССЕИВАТЕЛЯ

الخطوة التالية: تعليمات المعلقات



## INSTALLATION INSTRUCTIONS

**Warning:** Prior to installation, turn off the power at the main circuit panel, TO AVOID ELECTRICAL SHOCK.

In some countries, electrical installation work may only be carried out by an authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

You may turn the power back on after the canopy is secured to the structural ceiling surface.

The client is responsible to ensure the fixture junction box is secure to the structural substrate.

**Caution:** Bocci strongly recommends mounting power supplies remotely in a close, accessible and hidden location for ease of long-term maintenance. Please do not modify the product, this will compromise the safety, performance and void the warranty.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

**Avertissement:** Avant l'installation, coupez le courant au niveau du panneau de distribution principal, POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES.

Dans certains pays, les travaux d'installation électrique ne peuvent être effectués que par un électricien agréé. Contactez votre autorité locale en matière d'électricité pour obtenir des conseils.

Vous pouvez remettre l'appareil sous tension après avoir fixé la platine à la surface structurelle du plafond. Le client est responsable de s'assurer que la boîte de jonction du luminaire est fixée au substrat structurel.

**Attention:** Bocci recommande fortement de monter les alimentations électriques à distance dans un endroit proche, accessible et caché pour faciliter la maintenance à long terme. Veuillez ne pas modifier le produit, cela compromettrait la sécurité, les performances et annulerait la garantie.

## INSTALLATIONSANLEITUNG

**Warnung:** Um einen STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN schalten Sie vor der Installation den Strom an der Hauptschalttafel aus.

In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationsarbeiten nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Elektrizitätsbehörde, um sich beraten zu lassen.

Sie können den Strom wieder einschalten, nachdem der Deckenbaldachin an der Deckenoberfläche befestigt und alle Kabel fachgerecht angeschlossen worden sind. Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass die Anschlussdose der Vorrichtung fest mit der Unterkonstruktion verbunden ist.

**Achtung:** Um die langfristige Wartung zu erleichtern empfiehlt Bocci die Stromversorgung an einem nahe gelegenen, leicht zugänglichen Ort zu verstecken. Bitte nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor, da dies die Sicherheit und Leistung beeinträchtigt und die Garantie erlischt.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**Advertencia:** Antes de la instalación, desconecte la alimentación en el panel del circuito principal, PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

En algunos países, los trabajos de instalación eléctrica sólo pueden ser realizados por un técnico eléctrico autorizado. Póngase en contacto con las autoridades locales de electricidad para que le asesoren.

Puede volver a conectar la alimentación después de que el florón esté fijado a la superficie estructural del techo. El cliente es responsable de asegurarse de que la caja de conexiones de la luminaria esté fijada al sustrato estructural.

**Precaución:** Bocci recomienda encarecidamente montar las fuentes de alimentación eléctrica a distancia en un lugar cercano, accesible y oculto para facilitar el mantenimiento a largo plazo. Por favor, no modifique el producto, esto comprometerá la seguridad del rendimiento, anulando la garantía.

Consulte la clasificación eléctrica indicada en la luminaria.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**Attenzione:** Prima dell'installazione, togliere la corrente dal circuito principale, PER EVITARE SCARICHE ELETTRICHE.

In alcuni paesi, i lavori di installazione elettrica possono essere eseguiti solamente da personale qualificato. Contattare l'autorità elettrica locale per chiedere consiglio.

È possibile riaccendere la corrente dopo che il rosone è stato fissato al soffitto. Il cliente deve assicurarsi che la scatola di giunzione della lampada sia fissata al substrato strutturale.

**Attenzione:** Bocci raccomanda vivamente di montare gli alimentatori elettrici in un luogo vicino, accessibile e nascosto per facilitare la manutenzione a lungo termine. Si prega di non modificare il prodotto, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso e annullando la garanzia. Bocci declina ogni responsabilità per prestazioni e prodotti modificati, annullando la garanzia.

## インストール手順

注意：取付前は電源を切ってください。

電気工事は、電気設備の技術基準・法令に従って電気工事士の有資格者が行ってください。

一般の方による工事は法律で禁止されています。

施工が終わるまで電源を入れないでください。

質量に対して必要強度のある下地であることを確認し、正しく設置・固定されるよう、工事責任者のもとで行ってください。

Bocciは、施工後のメンテナンスのためにトランスをフランジ内ではなく、天井裏などに別置き設置することを強く推奨します。トランスの設置位置や方法については断熱材/防音材などの必要な間隔を保ち安全性を確保してください。製品の改造は、安全性、性能が損なわれ、保証が無効になるため、行わないでください。

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед установкой отключите питание на главной электропанели, чтобы избежать поражения электрическим током.

В некоторых странах электромонтажные работы могут выполняться только уполномоченным специалистом-электриком. Обратитесь за консультацией в местный орган электроснабжения. Вы можете подключить питание после того, как защитный корпус будет закреплён на поверхности потолка.

Клиент несет ответственность за обеспечение надежного крепления распределительной коробки светильника к структурному основанию.

**ВНИМАНИЕ:** Компания Bocci настоятельно рекомендует устанавливать источники электропитания дистанционно в близком, доступном и безопасно укрытом месте для удобства долгосрочного обслуживания. Пожалуйста, не модифицируйте изделие, это может привести к снижению безопасности, ухудшению характеристик и аннулированию гарантии.

## تعليمات التركيب

**تحذير:** قبل التركيب، قم بإطفاء تشغيل الطاقة من اللوحة الرئيسية، لتجنب صدمة كهربائية.

في بعض البلدان، لا يجوز تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية إلا من قبل مقاول كهربائي معتمد. اتصل بهيئة الكهرباء المحلية للحصول على المشورة.

يمكنك إعادة تشغيل الطاقة بعد تثبيت المظلة على سطح السقف الهيكلي.

العميل مسؤول عن التأكد من أن صندوق الوصلات آمن على الركيزة الهيكلية.

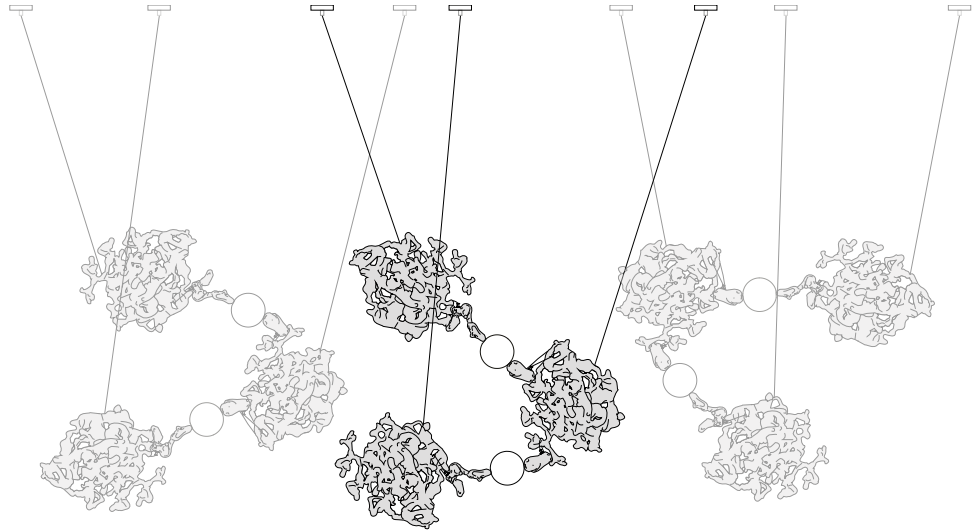
تنبيه: توصي Bocci بشدة بتركيب مصادر الطاقة عن بُعد في مكان قريب ومخفي يسهل الوصول إليه لتسهيل الصيانة على المدى الطويل.

يرجى عدم تعديل المنتج، فهذا سيؤثر على السلامة والأداء وإبطال الضمان.

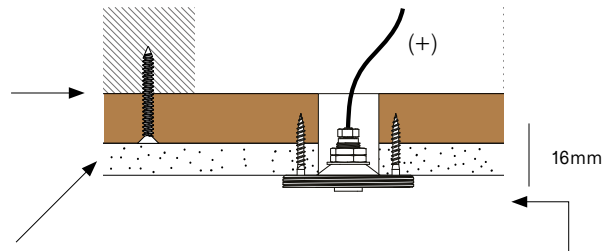
44.3M

INSTALLATION INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
 INSTALLATIONSANLEITUNG  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
 インストール手順  
 ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

إرشادات التركيب



**1** Structural substrate  
 Substrat structurel  
 Strukturelles  
 Traegermaterial  
 Sustrato estructural  
 Substrato strutturale  
 構造下地  
 Структурный субстрат  
 السطح المراد التأسيس عليه



Wood backing  
 Support en bois  
 Holzverstärkung  
 Soporte de madera  
 Supporto in legno  
 ウッドバック  
 Деревянная основа  
 دعم الخشب

Finish material  
 Matériau de finition  
 Material der Oberfläche  
 Material de la superficie  
 Finitura superficiale  
 仕上げ材  
 Отделочный материал  
 مواد الإنهاء

**EN** Measure and mark canopy locations on ceiling surface. The client is responsible for providing a robust 16mm marine grade plywood backing to anchor the canopies to the structural substrate.

**FR** Mesurez et marquez les emplacements de la platine sur la surface du plafond. Le client doit fournir un support en contreplaqué robuste de 16 mm pour ancrer la platine au substrat structurel.

**DE** Messen und markieren Sie die Position des Baldachins auf der Deckenoberfläche. Der Kunde ist verantwortlich für die Bereitstellung einer robusten 16 mm Sperrholzunterlage zur Verankerung des Baldachins auf dem Strukturelles Traegermaterial.

**ES** Mida y marque las ubicaciones de las floron en la superficie del techo. El cliente es responsable de proporcionar un robusto soporte de madera contrachapada de 16 mm para anclar la el floron al sustrato estructural.

**IT** Misurare la posizione del rosone e segnarla sulla superficie del soffitto. Il cliente deve provvedere alla fornitura di un robusto supporto in compensato da 16 mm per ancorare il rosone al substrato strutturale.

**JA** 天井面のキャノピー位置を測定し、印をつけます。キャノピーを構造下地に固定するための堅牢な16mm合板の裏打ちには、施主の責任で行ってください。

**RU** Необходимо измерить и разметить места расположения защитных корпусов на поверхности потолка для установки. Для обеспечения надлежащей прочности стоит убедиться что крепление защитных корпусов к субстрату структуры обеспечено надлежащей деревянной основой (плотной фанерой толщиной 16 мм).

**AR** العميل مسؤول عن توفير دعم قوي من الأبلكاش من الدرجة البحرية ذي سمك 16 مم لتثبيت الغطاء السقفي في الركيذة الهيكلية. قس مواقع الغطاء السقفي وضع مكانها علامات على سطح السقف.

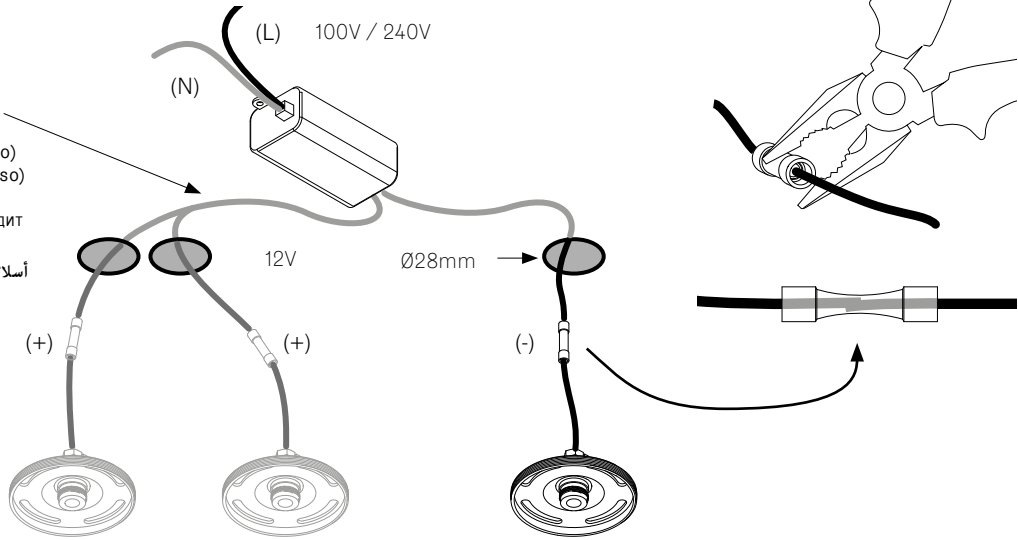
Read the following instructions for operating the luminaire Lisez les instructions suivantes pour utiliser le luminaire Lesen Sie die folgenden Anleitung zur Bedienung der Leuchte Lea el siguiente instructivo para operar el luminario Leggere le seguenti istruzioni per il funzionamento della lampada 照明器具を操作するために、以下の説明をお読みください Прочтите следующие инструкции по эксплуатации светильника اقرأ التعليمات التالية لشتيغل وحدة الإنارة.

- 2 Remote power supply (included) Alimentation à distance (Inclus) Fernspeisung (Inbegriffen)  
 Alimentación remota (Incluida) Alimentazione remota (Inclusa) トランス別置の場合 (含まれてい  
 ます) Удаленный источник питания (Входит в комплект)

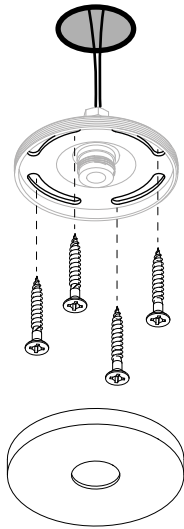
مصدر الطاقة عن بعد (مرفقة)

Interim wiring (not included)  
 Câblage provisoire (non inclus)  
 Vorläufige Verkabelung (nicht  
 inbegriffen)  
 Cableado provisional (no incluido)  
 Cablaggio intermedio (non incluso)  
 中間配線 (別売)  
 Промежуточная проводка (не входит  
 в комплект)

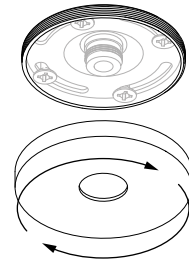
أسلاك مؤقتة (غير مرفقة)



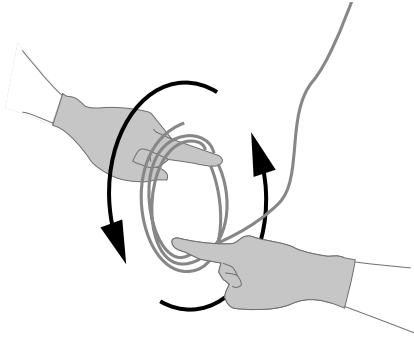
3



4



5



**EN** To avoid kinks, uncoil the coaxial cable in a spool-like manner. Allow the cable to uncoil completely before installing.

**FR** Pour éviter les plis, déroulez le câble coaxial comme une bobine. Laissez le câble se dérouler complètement avant de l'installer.

**DE** Um Knicke zu vermeiden, wickeln Sie das Koaxialkabel spulenförmig ab. Lassen Sie das Kabel vor der Installation vollständig abwickeln.

**ES** Para evitar torceduras, desenrolle el cable coaxial en forma de carrete. Deje que el cable se desenrolle completamente antes de instalarlo.

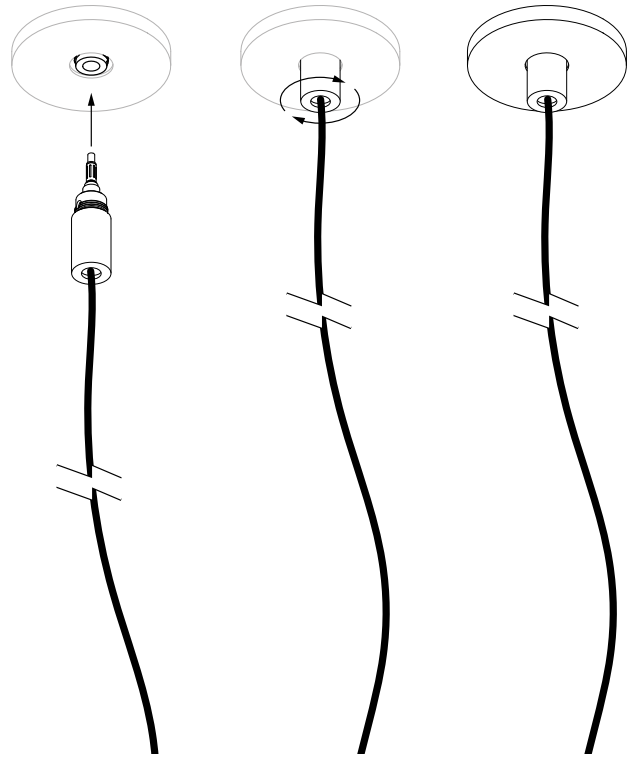
**IT** Per evitare piegature, srotolare il cavo coassiale in modo simile a una bobina. Lasciare che il cavo si srotoli completamente prima di installarlo.

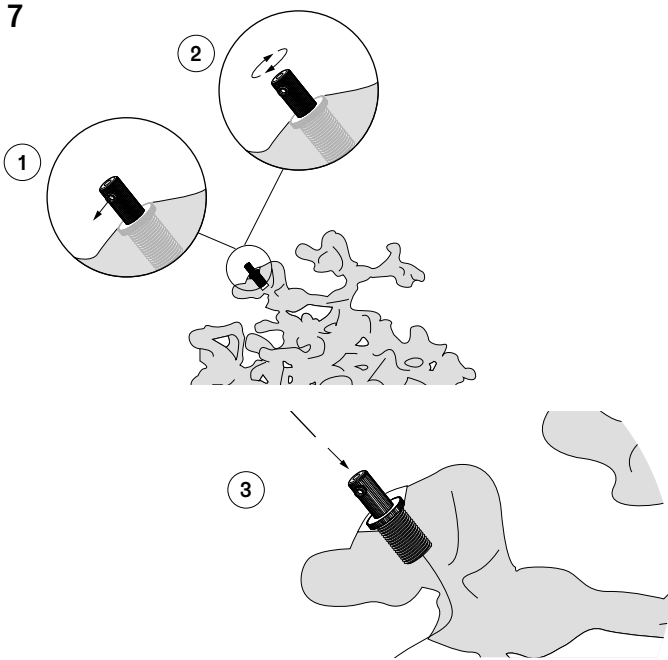
**JA** ねじれを防ぐために、同軸ケーブルをスプールのようにほどいてください。ケーブルが完全にほどけてから取り付けてください。

**RU** Во избежание перегибов разматывайте коаксиальный кабель, вращая его как катушку. Перед установкой дайте кабелю полностью размотаться.

**AR** لتجنب العُقْد، قم بفك الكابل المحوري بطريقة لف البكرة اسمح للكابل بالفك تماماً قبل التثبيت.

6





**EN** Bocci recommends wearing gloves during the installation. The aluminum pendant may be sharp to handle. Loosen the set screw and griplock cap located on the pendant that will be connected to a positive cable. Slide the cable through the griplock to set the height.

**FR** Bocci recommande de porter des gants pendant l'installation. Le pendent en aluminium peut être tranchant lors de la manipulation. Desserrez la vis de réglage et le capuchon du verrou de serrage situés sur le pendent qui sera connecté à un câble positif. Faites glisser le câble à travers le verrou de serrage pour régler la hauteur.

**DE** Bocci empfiehlt, bei der Installation Handschuhe zu tragen. Der Aluminiumanhänger kann scharfkantig sein. Lösen Sie die Stellschraube und die Griffkappe, die sich am Anhaenger befinden, der mit einem positiven Kabel verbunden wird. Schieben Sie das Kabel durch die Verriegelung, um die Höhe einzustellen.

**ES** Bocci recomienda llevar guantes durante la instalación. El difusor de aluminio puede resultar cortante al manipularlo. Afloje el tornillo/tapón de fijación situado en el difusor, conectado a un cable positivo. Deslice el cable a través del griplock para ajustar la altura.

**IT** Bocci consiglia di indossare dei guanti durante l'installazione. Il diffusore in alluminio può risultare tagliente. Allentare il tappo/vite di fissaggio situato sul diffusore, collegato a un cavo positivo. Far scorrere il cavo attraverso il dispositivo di bloccaggio per impostare l'altezza.

**JA** 取り付けの際は、手袋の着用をお勧めします。アルミ製ディフューザーは鋭利なため、取り扱いにご注意ください。ディフューザーにあるプラスケーブルに接続するセットスクリューとグリップロックキャップを緩めます。ケーブルをグリップロックに通して、高さを設定します。

**RU** Bocci рекомендует надевать перчатки во время установки. Детали алюминиевой конструкции подвески могут содержать острые грани. Ослабьте установочный винт и колпачок захвата, на подвеске для подключения к положительному кабелю. Проденьте кабель через колпачок захвата чтобы отрегулировать высоту.

**AR** تنصح شركة Bocci بارتداء قفازين أثناء تثبيت المنتج، وذلك لأن الموزع المصنوع من الألومنيوم حاد، مما يشكل خطورة في الإمساك به. فك برغي التثبيت وغطاء قفل المقبض الموجودين على الموزع الذي ستوصله بكابل موجب. مرر الكابل عبر قفل المقبض لضبط الارتفاع.



**EN** Repeat these steps for the negative charge pendant and leave the second positive cable until later in the installation. Note: the griplock can be used to adjust and re-adjust the height as necessary; the power will only flow to the pendants when the set screw on the cap is tightened. Only tighten the set screw when the desired height is achieved.

**FR** Répétez ces étapes pour le pendent de charge négative et mettez de côté le deuxième câble positif pour son installation ultérieure. Remarque : le verrou de serrage peut être utilisé pour ajuster et réajuster la hauteur si nécessaire ; le courant circulera vers le pendent que lorsque la vis de réglage du capuchon sera serrée. Ne serrez la vis de réglage que lorsque la hauteur souhaitée est atteinte.

**DE** Wiederholen Sie diese Schritte für den negativen Ladungsanhänger und lassen Sie das zweite positive Kabel bis zu einem späteren Zeitpunkt der Installation liegen. Hinweis: Mit dem Griplock kann die Höhe je nach Bedarf eingestellt und nachjustiert werden; der Strom fließt nur zum Anhänger, wenn die Stellschraube an der Kappe angezogen ist. Ziehen Sie die Stellschraube erst fest, wenn die gewünschte Höhe erreicht ist.

**ES** Repita estos pasos para el difusor de carga negativa y deje el segundo cable positivo para más adelante en la instalación. Nota: el tornillo/tapón de fijación puede utilizarse para ajustar y reajustar la altura según sea necesario; la energía sólo fluirá al difusor cuando se apriete el tornillo/tapón de fijación. Apriete el tornillo de fijación sólo cuando haya alcanzado la altura deseada.

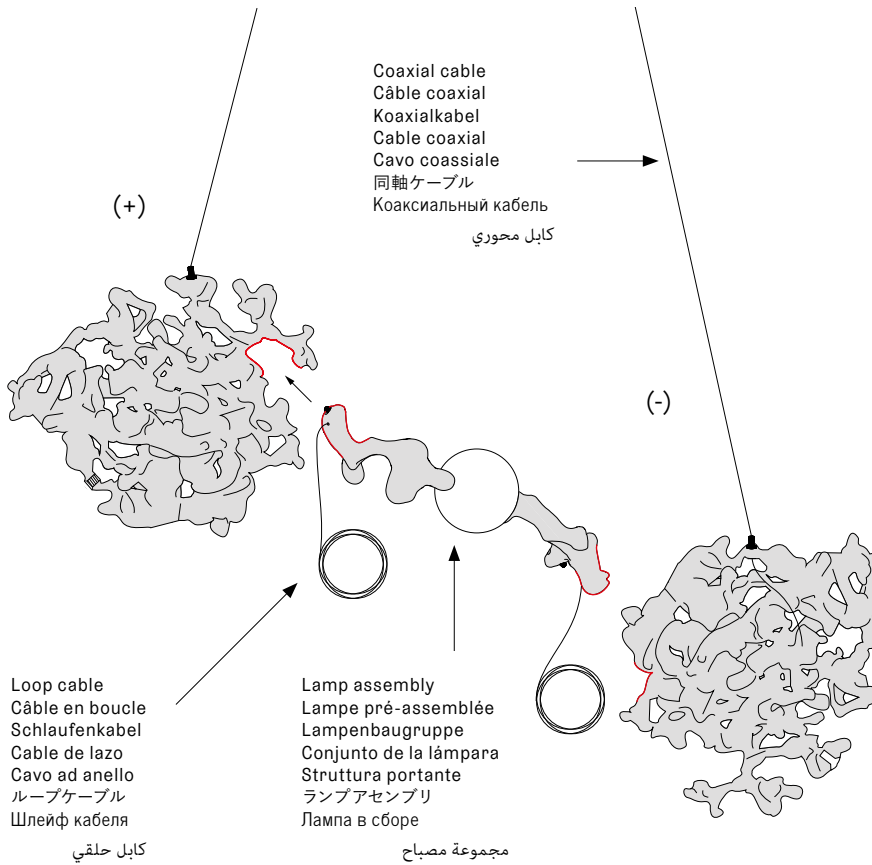
**IT** Ripetere questi passaggi con il diffusore collegato con il cavo negativo e lasciare il secondo cavo positivo per una fase successiva dell'installazione. Nota: il dispositivo di bloccaggio può essere utilizzato per regolare l'altezza a piacimento; l'alimentazione raggiunge il diffusore solo quando il tappo/vite di fissaggio è serrato. Serrare il tappo/vite di fissaggio solamente una volta raggiunta l'altezza desiderata.

**JA** この手順を負極のディフューザーにも繰り返し、2本目の正極ケーブルは後日設置することになります。注意：グリップロックは、必要に応じて高さを調整したり、再調整するために使用することができます。希望の高さになったときのみ、セットスクリューを締めてください。

**RU** Повторите эти действия для подвески с отрицательным зарядом. Второй положительный кабель будет подсоединен позже в процессе установки. Зхват можно использовать для регулировки и повторной регулировки высоты по мере необходимости; питание будет поступать к подвеске только при затянутом установочном винте на крышке. Затягивайте установочный винт только тогда, когда будет достигнута желаемая высота.

**AR** كرر نفس الخطوات لتثبيت موزع الشحنات السالبة واترك الكابل الموجب الثاني لتوصيله في خطوة لاحقة من عملية التثبيت. ملاحظة: يمكن استخدام قفل المقبض لضبط الارتفاع أو إعادة ضبطه حسب الضرورة؛ لن تتدفق الكهرباء إلى المعلق إلا إذا كان البرغي الموجود على الغطاء مربوطاً بإحكام. لا تربط برغي التثبيت إلا بعد ضبطك للارتفاع المطلوب.

9



**EN** The lamp assembly must be in contact with the pendants to complete the electrical current that powers the LED.

**FR** La lampe pré-assemblée doit être en contact avec les pendants pour compléter le courant électrique qui alimente la LED.

**DE** Die Lampenbaugruppe muss mit dem Anhaenger in Kontakt sein, damit der elektrische Strom für die LED fließt.

**ES** El conjunto de la lámpara debe estar en contacto con los difusores para completar la corriente eléctrica que alimenta el LED.

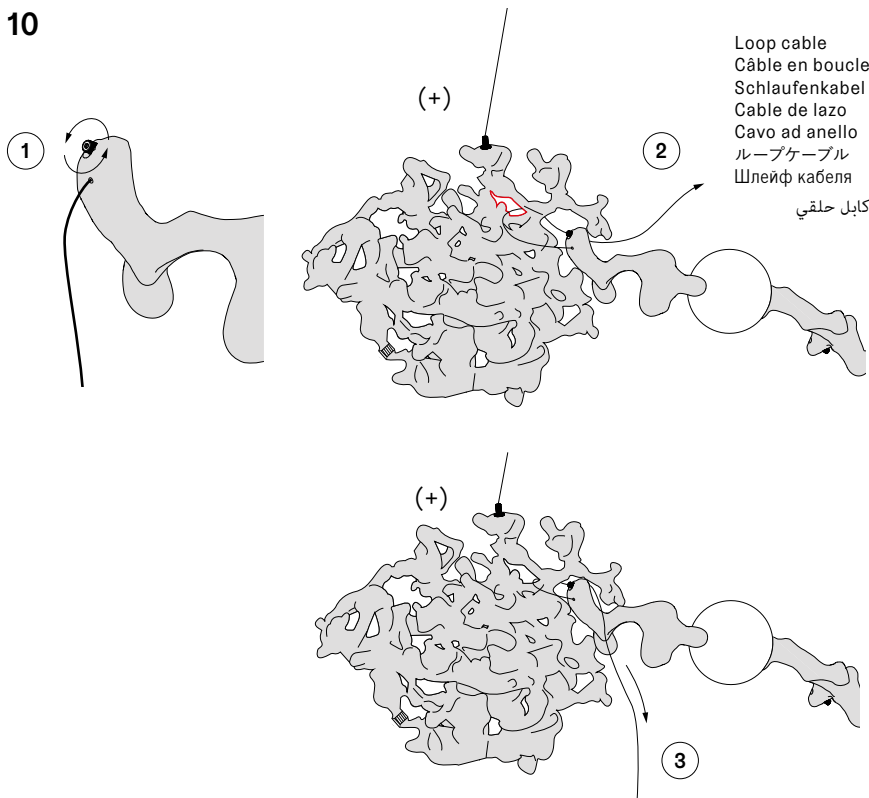
**IT** La struttura portante deve essere in contatto con i diffusori perché la corrente elettrica alimenti i LED.

**JA** LEDに電力を供給するためには、ランプアセンブリがディフューザーに接触している必要があります。

**RU** Лампа в сборе должна быть соединена с подвесками для того чтобы ток питания поступал к лампочке LED

**AR** يجب أن تكون مجموعة المصباح على اتصال المعلقات لتكون دائرة التيار الكهربائي مغلقة لكي تصل الكهرباء إلى لمبة الـ LED.

10



**EN** Find a closed loop on the positive pendant, loosen the griplock cap on the lamp assembly and thread the lamp assembly cable through the pendant.

**FR** Trouvez une boucle fermée sur le pendent positif, desserrez le capuchon du verrou de serrage de la lampe pré-assemblée et faites passer le câble de celle-ci à travers le pendent.

**DE** Finden Sie eine geschlossene Schleife am positiven Anhaenger, lösen Sie die Griffverriegelung an der Lampenbaugruppe und führen Sie das Kabel der Lampenbaugruppe durch den Anhaenger.

**ES** Busque un bucle cerrado en el difusor positivo, afloje el tapón de sujeción del conjunto de la lámpara y pase el cable del conjunto de la lámpara a través del difusor.

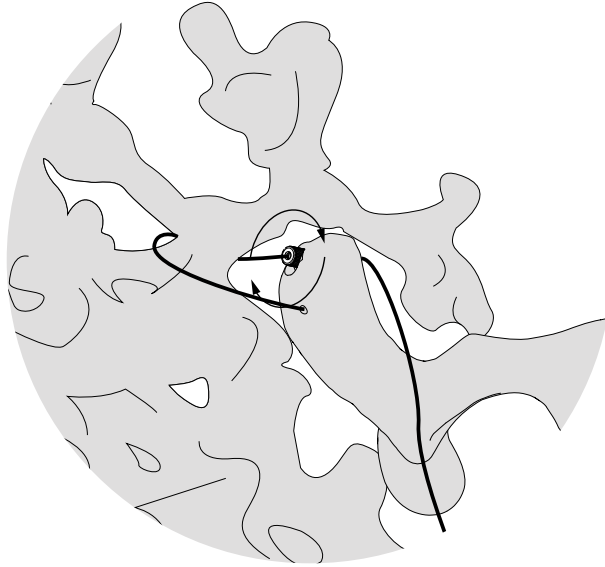
**IT** Individuare un anello chiuso sul diffusore positivo, allentare la vite di bloccaggio sulla struttura portante e infilare il rispettivo cavo attraverso l'anello chiuso del diffusore.

**JA** プラス側ディフューザーの閉じたループを見つけ、ランプアセンブリのグリップロックキャップを緩め、ランプアセンブリケーブルをディフューザーに通してください。

**RU** Найдите отверстие петли на положительной подвеске, ослабьте колпачок захвата на конструкции лампы, и проденьте кабель, установленный на лампе в сборе, через петлю подвески.

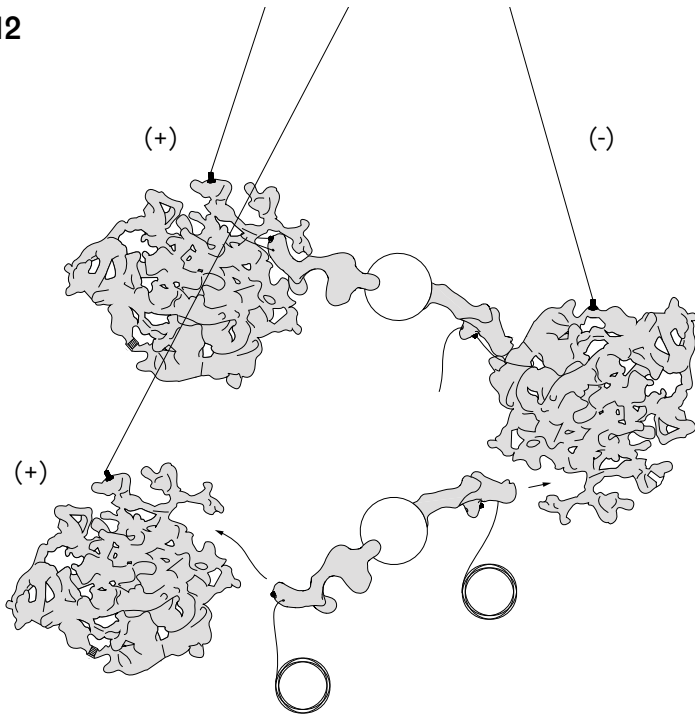
**AR** ابحث عن حلقة مغلقة على الموزع الموجب، وفك غطاء قفل المقبض الموجود على مجموعة المصباح، وأدخل كابل مجموعة المصباح عبر المعلق.

11



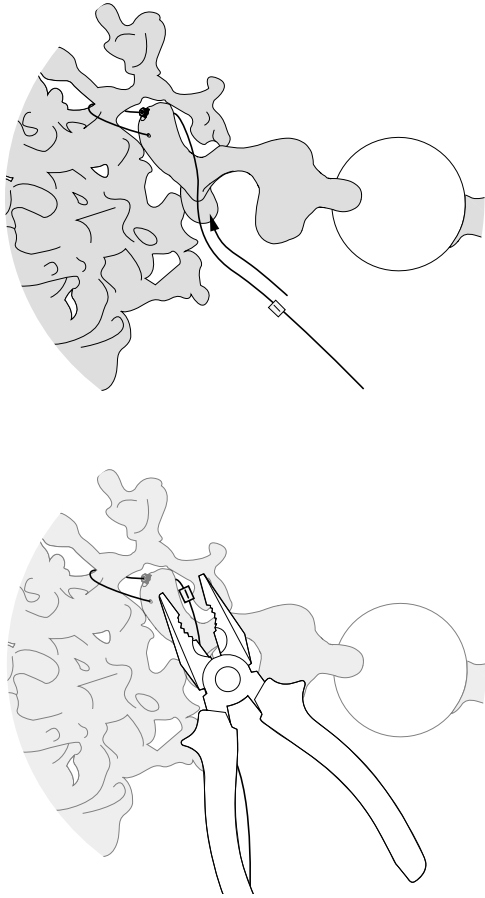
- EN** Tighten the griplock cap to secure the pendant and the lamp assembly.
- FR** Serrez le capuchon du verrou de serrage pour fixer le pendent et la lampe pré-assemblée.
- DE** Ziehen Sie die Verschlusskappe fest, dem Anhaenger und die Lampenbaugruppe zu sichern.
- ES** Apriete el tornillo/tapón de fijación para asegurar el difusor y el conjunto de la lámpara.
- IT** Serrare il tappo/vite di bloccaggio per fissare il diffusore alla struttura portante.
- JA** グリップロックキャップを締めて、ディフューザーとランプアセンブリを固定します。
- RU** Затяните колпачок, чтобы соединить и зафиксировать подвеску и лампу в сборе.
- AR** أحكم ربط غطاء قفل المقبض لتثبيت المعلق ومجموعة المصباح.

12



- EN** Repeat these steps to connect the negative pendant. Turn power to fixture on to test the pendant assembly at this stage before moving on to complete the installation. Attach the final pendant to the remaining positive cable and set height and connect the second lamp assembly as per previous steps.
- FR** Répétez ces étapes pour connecter le pendent négatif. Mettez le luminaire sous tension pour tester le pendent à ce stade avant de poursuivre l'installation. Fixez le dernier pendent au câble positif restant, réglez la hauteur et connectez la deuxième pendent comme indiqué précédemment.
- DE** Wiederholen Sie diese Schritte, um den negativen Anhaenger anzuschließen. Schalten Sie die Vorrichtung ein, um die Anhaengerbaugruppe zu testen, bevor Sie die Installation abschließen. Befestigen Sie den letzten Anhaenger am verbleibenden positiven Kabel, stellen Sie die Höhe ein und schließen Sie die zweite Lampenbaugruppe wie in den vorherigen Schritten an.
- ES** Repita estos pasos para conectar el difusor negativo. Conecte la alimentación de la luminaria para probar el conjunto del difusor en esta fase antes de pasar a completar la instalación. Conecte el difusor final al cable positivo restante y ajuste la altura y conecte el segundo conjunto de lámpara según los pasos anteriores.
- IT** Ripetere questi passaggi per la connessione del diffusore collegato al polo negativo. A questo punto, prima di procedere al completamento dell'installazione, testare il gruppo diffusore accendendo la luce. Collegare l'ultimo diffusore al cavo positivo rimanente, regolarne l'altezza e collegare la seconda struttura portante come indicato nei passaggi precedenti.
- JA** この手順を繰り返して、マイナスのディフューザーを接続します。この段階で照明器具の電源を入れ、ディフューザーアセンブリをテストしてから、取り付けを完了させます。最後のディフューザーを残りのプラス側ケーブルに取り付け、高さを設定し、前の手順と同様に2つ目のランプアセンブリを接続します。
- RU** Повторите эти действия для подключения Отрицательной подвески. Включите питание светильника, чтобы проверить сборку подвески на этом этапе, прежде чем переходить к завершению установки. Прикрепите последнюю подвеску к оставшемуся положительному кабелю, установите высоту и подключите вторую лампу в сборе, как указано в предыдущих шагах.
- AR** كرر نفس الخطوات لتوصيل المعلق السالب. شغل الكهرباء للقطعة المُتَبَتة لاختبار تجميع المعلق في هذه المرحلة قبل المتابعة لإكمال التثبيت. قم بتوصيل النهائي بالكابل الموجب المتبقي واضبط الارتفاع ووصل مجموعة المصباح الثانية وفقاً للخطوات السابقة.

13



**EN** Slide crimp (included) through the lamp assembly cable and crimp it to the back side of the griplock. This locks the pendant and the lamp assembly in position.

**FR** Faites glisser le sertissage (inclus) à travers le câble de la lampe pré-assemblée et sertissez-le à l'arrière du verrou de serrage. Cela permet de verrouiller le pendant et la lampe pré-assemblée en place.

**DE** Schieben Sie die (mitgelieferte) Quetschklemme durch das Kabel der Lampenbaugruppe und klemmen Sie sie auf der Rückseite des Griplocks fest. Dadurch werden der Anhaenger und die Lampenbaugruppe in ihrer Position verriegelt.

**ES** Deslice el engarce (incluido) a través del cable del conjunto de la lámpara y engánchelo en la parte posterior del bloqueo. Esto bloquea el difusor y el conjunto de la lámpara en su posición.

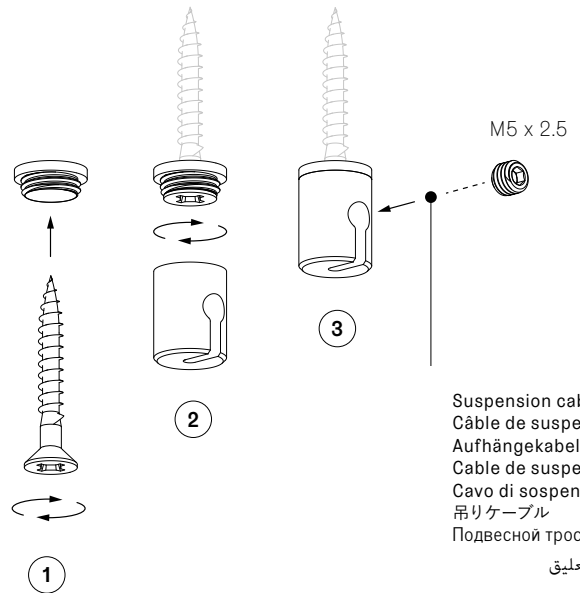
**IT** Fare scorrere il morsetto (in dotazione) attraverso il cavo della struttura portante e fissarlo al lato posteriore della vite di bloccaggio. In questo modo si fissano il diffusore e il corpo illuminante in posizione.

**JA** クリンプ (付属) をランプASSYケーブルに通し、グリップロックの裏側に圧着します。これにより、ディフューザーとランプアセンブリが所定の位置にロックされます。

**RU** Проденьте обжимное кольцо (входит в комплект) через кабель блока лампы и обожмите его с обратной стороны захвата. Это зафиксирует подвеску и лампу в сборе в нужном положении.

**AR** مرر ضفيرة (مرفقة) عبر كابل مجموعة المصباح وغصننها إلى الجانب الخلفي من قفل المقبس. يؤدي ذلك إلى تثبيت المعلق ومجموعة المصباح في موضعهما.

14 AS-44SHSB10



M5 x 2.5  
Suspension cable  
Câble de suspension  
Aufhängekabel  
Cable de suspensión  
Cavo di sospensione  
吊りケーブル  
Подвесной трос  
كابل التعليق

**EN** Once all three pendants are suspended and secured, you have the option to add horizontal dimension by using a jacketed suspension cable and pendant anchor kit (included). Ensure adequate structural support for the weight of the pendant, backing may be required.

**FR** Une fois les trois pendants suspendus et fixés, vous avez la possibilité d'ajouter une dimension horizontale en utilisant un câble de suspension gainé et un ancrage (inclus). Veillez à ce que la structure de support soit suffisamment résistante pour supporter le poids du pendant, un renfort peut être nécessaire.

**DE** Sobald alle drei Anhaenger aufgehängt und gesichert sind, haben Sie die Möglichkeit, die horizontale Dimension mit einem ummantelten Aufhängungskabel und einem Ankerkit (im Lieferumfang enthalten) zu erweitern. Achten Sie darauf, dass das Gewicht des Anhaengers ausreichend gestützt wird, eventuell ist eine Abstützung erforderlich.

**ES** Una vez que los tres difusores estén suspendidos y asegurados, tiene la opción de añadir dimensión horizontal utilizando un cable de suspensión forrado y un anclaje (incluidos). Asegúrese de que la estructura soporta el peso del difusor.

**IT** Una volta appesi e fissati tutti e tre i diffusori, è possibile aggiungere una dimensione orizzontale utilizzando un cavo di sospensione rivestito e un ancoraggio (in dotazione). Assicurarsi che ci sia un adeguato supporto strutturale per il peso del diffusore; potrebbe essere necessario un supporto extra.

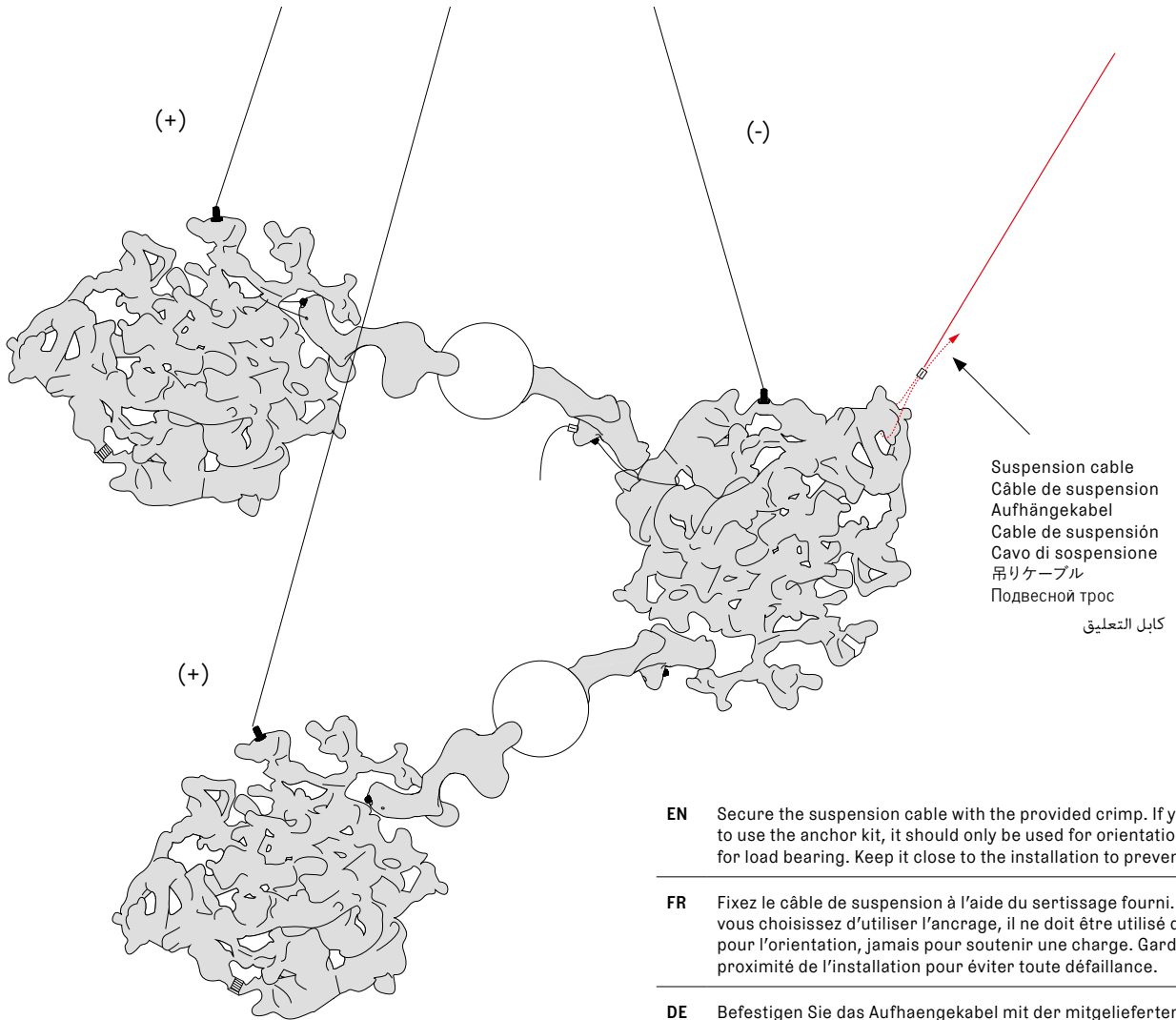
**JA** 3つのディフューザーをすべて吊り下げて固定したら、ジャケット付き吊りケーブルとアンカー (付属) を使用して、水平方向の寸法を追加するオプションがあります。ディフューザーの重量に対して十分な構造的サポートがあることを確認し、裏打ちが必要な場合があります。

**RU** После того как все три подвески подвешены и закреплены, у вас есть возможность добавить горизонтальные размеры с помощью подвесного троса в оболочке и крепёжного набора (входят в комплект). Убедитесь что надёжность крепления конструкции соответствует весу подвесок, может потребоваться подложка.

**AR** بعد تعليق جميع المعلقات الثلاثة وتثبيتها، يصبح أمامك خيار إضافة بُعد أفقي باستخدام كابل تعليق مغلف مجموعة التثبيت anywhere (مرفقين). تأكد من وجود دعم هيكلية كافٍ يتحمل وزن الموزع، وقد تحتاج مسند.



15



**EN** Secure the suspension cable with the provided crimp. If you choose to use the anchor kit, it should only be used for orientation, never for load bearing. Keep it close to the installation to prevent failure.

**FR** Fixez le câble de suspension à l'aide du sertissage fourni. Si vous choisissez d'utiliser l'ancrage, il ne doit être utilisé que pour l'orientation, jamais pour soutenir une charge. Gardez-le à proximité de l'installation pour éviter toute défaillance.

**DE** Befestigen Sie das Aufhängekabel mit der mitgelieferten Klemme. Wenn Sie sich für die Verwendung des Ankerset entscheiden, sollte dieser nur zur Orientierung und niemals zur Lastaufnahme verwendet werden. Halten Sie ihn in der Nähe der Installation, um ein Versagen zu verhindern.

**ES** Asegure el cable de suspensión con el engarce suministrado. Si opta por utilizar el anclaje, sólo debe usarse para orientación, nunca para soportar carga. Manténgalo cerca de la instalación para evitar fallos.

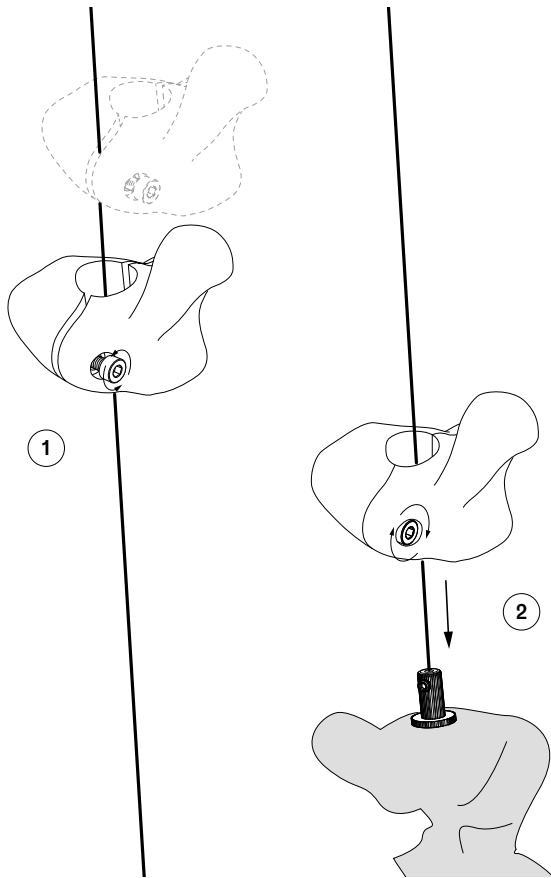
**IT** Fissare il cavo di sospensione con la fascetta in dotazione. Se si sceglie di utilizzare l'ancoraggio, questo deve essere utilizzato solamente per l'orientamento del carico, in nessun caso per sostenerlo. Mantenerlo vicino all'installazione per evitare cedimenti.

**JA** 吊り下げケーブルは付属のクリップで固定します。アンカーを使用する場合は、方向性を決めるためのみ使用し、決して荷重に耐えるために使用しないでください。故障を防ぐため、設置場所の近くに置いてください。

**RU** Закрепите подвесной трос с помощью прилагаемого обжима. Если вы решите использовать крепёжный набор, он должен использоваться только для ориентации, но не для нагрузки. Располагайте его рядом основной конструкцией во избежание деформации структуры.

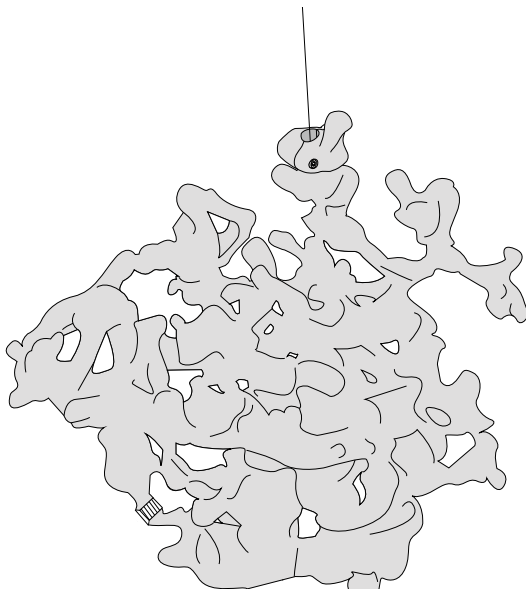
**AR** ثبتت كابيل التعليق باستخدام الضفيرة المرफقة. إذا اخترت استخدام مجموعة التثبيت anywhere، فلا يجب استخدامها إلا للتوجيه فحسب، وليس لتحمل الأحمال أبداً. احرص على أن تكون قريبة من التثبيت لتجنب الإخفاق.

16



1

2



**EN** After all pendants are suspended, check that all set screws, griplocks and cables are tight. Loosen the set screw on the cap and slide it through the cable. Tighten the screw and rest the cap on the pendant.

**FR** Une fois que tous les pendants sont suspendus, vérifiez que toutes les vis de réglage, les verrous de serrage et les câbles sont bien serrés. Desserrez la vis de réglage du capuchon et faites-le glisser à travers le câble. Serrez la vis et reposez le capuchon sur le pendant.

**DE** Nachdem alle Anhaenger aufgehängt sind, prüfen Sie, ob alle Stellschrauben, Griplocks, und Kabel fest angezogen sind. Lösen Sie die Madenschraube an der Kappe und schieben Sie sie durch das Kabel. Ziehen Sie die Schraube fest und setzen Sie die Kappe auf den Anhaenger.

**ES** Una vez colgados todos los difusores, compruebe que todos los tornillos de fijación, los bloqueos y los cables están apretados. Afloje el tornillo/tapón de fijación y deslícelo a través del cable. Apriete el tornillo y apoye la tapa sobre el difusor.

**IT** Dopo aver appeso tutti i diffusori, verificare che tutti i fermi a vite, i morsetti e i cavi siano ben stretti. Allentare il fermo a vite sul rosone e farlo scorrere lungo il cavo. Stringere la vite e appoggiare il rosone sul diffusore.

**JA** すべてのディフューザーを吊り下げた後、すべてのセットスクリュー、グリップロック、ケーブルが締まっていることを確認します。キャップのセットビスを緩め、ケーブルに通してスライドさせます。ネジを締め、キャップをディフューザーに固定します。

**RU** После того как все подвески установлены, проверьте затяжку всех установочных винтов, фиксаторов и тросов. Ослабьте установочный винт на колпачке и проденьте его через кабель. Затяните винт и установите колпачок на подвеске.

**AR** بعد تعليق جميع المعلقات، تحقق من إحكام ربط كل مسامير التثبيت وأقفال المقابض والكابلات. فك برغي التثبيت الموجود على الغطاء وأدخله عبر الكابل. أحكم ربط البرغي وضع الغطاء على المعلق.

NEXT STEP: PENDANT INSTRUCTION

PROCHAINE ÉTAPE: INSTRUCTION POUR LE PENDANT EN VERRE

NÄCHSTER SCHRITT: INSTALLATION DES ANHAENGER

SIGUIENTE PASO: INSTRUCCIÓN DEL DIFUSOR DE VIDRIO

PROSSIMO PASSAGGIO: ISTRUZIONI PER IL DIFFUSORE IN VETRO

次のステップ: ガラスディフューザー説明書

СЛЕДУЮЩИЙ ШАГ: ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СТЕКЛЯННОГО РАССЕИВАТЕЛЯ

الخطوة التالية: تعليمات المعلقات

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

**Warning:** Prior to installation, turn off the power at the main circuit panel, TO AVOID ELECTRICAL SHOCK.

In some countries, electrical installation work may only be carried out by an authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

You may turn the power back on after the canopy is secured to the structural ceiling surface.

The client is responsible to ensure the fixture junction box is secure to the structural substrate.

**Caution:** Bocci strongly recommends mounting power supplies remotely in a close, accessible and hidden location for ease of long-term maintenance. Please do not modify the product, this will compromise the safety, performance and void the warranty.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

**Avertissement:** Avant l'installation, coupez le courant au niveau du panneau de distribution principal, POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES.

Dans certains pays, les travaux d'installation électrique ne peuvent être effectués que par un électricien agréé. Contactez votre autorité locale en matière d'électricité pour obtenir des conseils.

Vous pouvez remettre l'appareil sous tension après avoir fixé la platine à la surface structurelle du plafond. Le client est responsable de s'assurer que la boîte de jonction du luminaire est fixée au substrat structurel.

**Attention:** Bocci recommande fortement de monter les alimentations électriques à distance dans un endroit proche, accessible et caché pour faciliter la maintenance à long terme. Veuillez ne pas modifier le produit, cela compromettrait la sécurité, les performances et annulerait la garantie.

## INSTALLATIONSANLEITUNG

**Warnung:** Um einen STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN schalten Sie vor der Installation den Strom an der Hauptschalttafel aus.

In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationsarbeiten nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Elektrizitätsbehörde, um sich beraten zu lassen.

Sie können den Strom wieder einschalten, nachdem der Deckenbaldachin an der Deckenoberfläche befestigt und alle Kabel fachgerecht angeschlossen worden sind. Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass die Anschlussdose der Vorrichtung fest mit der Unterkonstruktion verbunden ist.

**Achtung:** Um die langfristige Wartung zu erleichtern empfiehlt Bocci die Stromversorgung an einem nahe gelegenen, leicht zugänglichen Ort zu verstecken. Bitte nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor, da dies die Sicherheit und Leistung beeinträchtigt und die Garantie erlischt.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**Advertencia:** Antes de la instalación, desconecte la alimentación en el panel del circuito principal, PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

En algunos países, los trabajos de instalación eléctrica sólo pueden ser realizados por un técnico eléctrico autorizado. Póngase en contacto con las autoridades locales de electricidad para que le asesoren.

Puede volver a conectar la alimentación después de que el florón esté fijado a la superficie estructural del techo. El cliente es responsable de asegurarse de que la caja de conexiones de la luminaria esté fijada al sustrato estructural.

**Precaución:** Bocci recomienda encarecidamente montar las fuentes de alimentación eléctrica a distancia en un lugar cercano, accesible y oculto para facilitar el mantenimiento a largo plazo. Por favor, no modifique el producto, esto comprometerá la seguridad el rendimiento, anulando la garantía.

Consulte la clasificación eléctrica indicada en la luminaria.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**Attenzione:** Prima dell'installazione, togliere la corrente dal circuito principale, PER EVITARE SCARICHE ELETTRICHE.

In alcuni paesi, i lavori di installazione elettrica possono essere eseguiti solamente da personale qualificato. Contattare l'autorità elettrica locale per chiedere consiglio.

È possibile riaccendere la corrente dopo che il rosone è stato fissato al soffitto. Il cliente deve assicurarsi che la scatola di giunzione della lampada sia fissata al substrato strutturale.

**Attenzione:** Bocci raccomanda vivamente di montare gli alimentatori elettrici in un luogo vicino, accessibile e nascosto per facilitare la manutenzione a lungo termine. Si prega di non modificare il prodotto, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso e annullando la garanzia. Bocci declina ogni responsabilità per prestazioni e prodotti modificati, annullando la garanzia.

## インストール手順

注意：取付前は電源を切ってください。

電気工事は、電気設備の技術基準・法令に従って電気工事士の有資格者が行ってください。

一般の方による工事は法律で禁止されています。

施工が終わるまで電源を入れないでください。

質量に対して必要強度のある下地であることを確認し、正しく設置・固定されるよう、工事責任者のもとで行ってください。

Bocciは、施工後のメンテナンスのためにトランスをフランジ内ではなく、天井裏などに別置き設置することを強く推奨します。トランスの設置位置や方法については断熱材/防音材などの必要な間隔を保ち安全性を確保してください。製品の改造は、安全性、性能が損なわれ、保証が無効になるため、行わないでください。

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед установкой отключите питание на главной электрощитовой панели, чтобы избежать поражения электрическим током.

В некоторых странах электромонтажные работы могут выполняться только уполномоченным специалистом-электриком. Обратитесь за консультацией в местный орган электроснабжения. Вы можете подключить питание после того, как защитный корпус будет закреплён на поверхности потолка.

Клиент несет ответственность за обеспечение надежного крепления распределительной коробки светильника к структурному основанию.

**ВНИМАНИЕ:** Компания Bocci настоятельно рекомендует устанавливать источники электропитания дистанционно в близком, доступном и безопасно укрытом месте для удобства долгосрочного обслуживания. Пожалуйста, не модифицируйте изделие, это может привести к снижению безопасности, ухудшению характеристик и аннулированию гарантии.

## تعليمات التركيب

**تحذير:** قبل التركيب، قم بإطفاء تشغيل الطاقة من اللوحة الرئيسية، لتجنب صدمة كهربائية.

في بعض البلدان، لا يجوز تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية إلا من قبل مقاول كهربائي معتمد. اتصل بهيئة الكهرباء المحلية للحصول على المشورة.

يمكنك إعادة تشغيل الطاقة بعد تثبيت المظلة على سطح السقف الهيكلي.

العميل مسؤول عن التأكد من أن صندوق الوصلات آمن على الركيزة الهيكلية.

تنبيه: توصي Bocci بشدة بتركيب مصادر الطاقة عن بُعد في مكان قريب ومخفي يسهل الوصول إليه لتسهيل الصيانة على المدى الطويل.

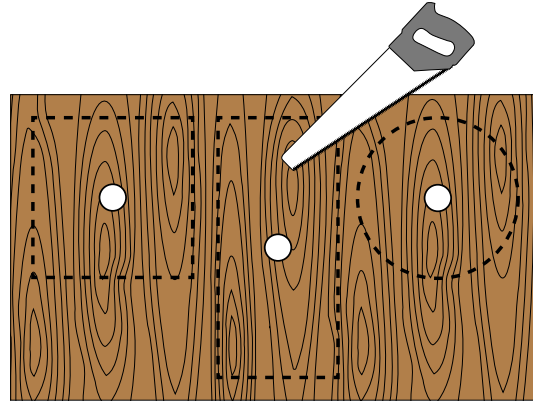
يرجى عدم تعديل المنتج، فهذا سيؤثر على السلامة والأداء وإبطال الضمان.

## 44.8 &amp; 44.14

INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
インストール手順  
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

إرشادات التركيب

1



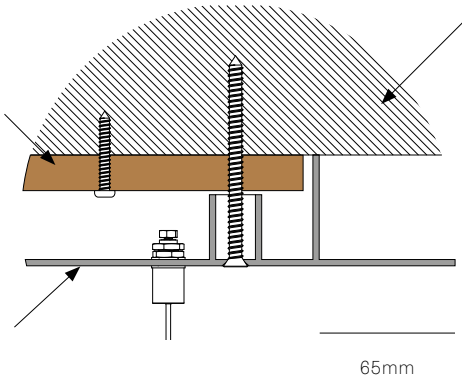
Wood backing  
Support en bois  
Holzverstärkung  
Soporte de madera  
Supporto in legno  
ウッドバック  
Деревянная основа

دعم الخشب

16mm

Canopy  
Platine  
Baldachin  
Florón  
Rosone  
キャノピーキット  
Защитный корпус  
الغطاء المطلي

Structural substrate  
Substrat structurel  
Strukturelles  
Traegermaterial  
Sustrato estructural  
Substrato strutturale  
構造下地  
Структурный субстрат  
السطح المراد التأسيس عليه



50mm

65mm

- EN** The client is responsible for providing a robust 16mm marine grade plywood backing to anchor the canopy to the structural substrate. Measure the plywood so that it fits within the internal canopy sidewalls. Refer to canopy spec sheet for canopy dimensions.
- FR** Le client doit fournir un support en contreplaqué robuste de 16 mm pour ancrer la platine au substrat structurel. Mesurez le contreplaqué de manière à ce qu'il s'insère dans les parois latérales internes de la platine. Reportez-vous à la fiche technique de la platine pour connaître ses dimensions.
- DE** Der Kunde ist verantwortlich für die Bereitstellung einer robusten 16 mm Sperrholzunterlage zur Verankerung des Baldachins auf dem strukturellen Trägermaterial. Messen Sie das Sperrholz so ab, dass auf den inneren Baldachin passt. Die Abmessungen der Baldachine finden Sie im Datenblatt.
- ES** El cliente es responsable de proporcionar un robusto soporte de madera contrachapada de 16 mm para anclar el florón al sustrato estructural. Mida el contrachapado para que encaje dentro de las paredes laterales internas del florón. Consulte la hoja de especificaciones del florón para conocer sus dimensiones.
- IT** Il cliente deve provvedere alla fornitura di un robusto supporto in compensato da 16 mm per ancorare il rosone al substrato strutturale. Misurare il compensato in modo che si adatti alle pareti laterali interne del rosone. Fare riferimento alle dimensioni sulla scheda tecnica del rosone.
- JA** キャノピーを構造下地に固定するための堅牢な16mm合板の裏打ち、施主の責任で行ってください。合板はキャノピー内部の側壁に収まるように寸法を測ってください。キャノピーの寸法はキャノピースペックシートをご参照ください。
- RU** Для прочности установки нужно убедиться, что крепление защитного корпуса к основанию конструкции обеспечено надлежащей деревянной основой (плотной фанерой толщиной 16 мм). Фанерные элементы необходимо нарезать так, чтобы они свободно размещались внутри стенок защитного корпуса. Размеры защитного корпуса приведены в спецификации продукта.
- AR** العميل مسؤول عن توفير دعامة متينة من خشب الأبلكاش مقاس 16 مم لربط قطع التثبيت في السطح المراد التأسيس عليه. قم بقياس خشب الأبلكاش بحيث تتلاءم قطع التثبيت الداخلية مع الجدران الجانبية. يرجى الرجوع إلى ورقة مواصفات السقف لأبعاد السقف.

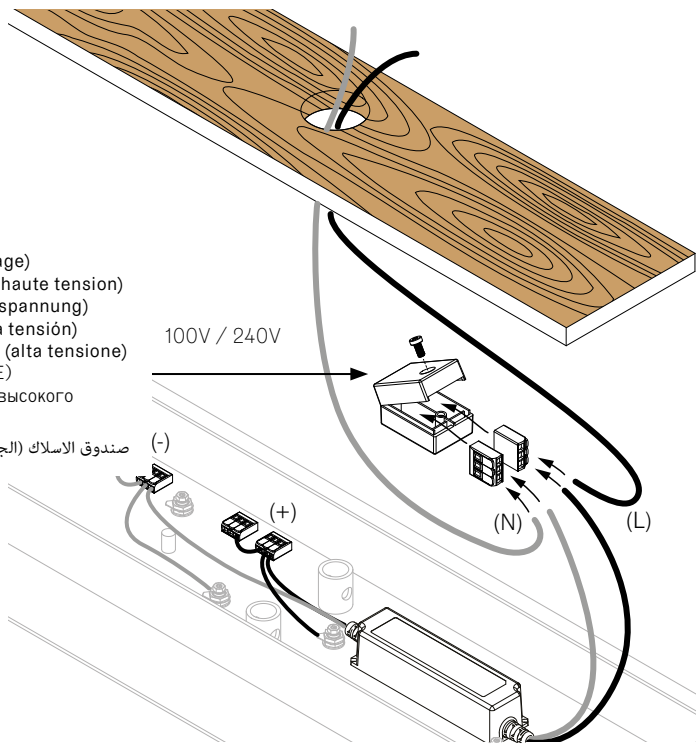
Read the following instructions for operating the luminaire Lisez les instructions suivantes pour utiliser le luminaire Lesen Sie die folgenden Anleitung zur Bedienung der Leuchte Lea el siguiente instructivo para operar el luminario Leggere le seguenti istruzioni per il funzionamento della lampada 照明器具を操作するために、以下の説明をお読みください Прочтите следующие инструкции по эксплуатации светильника

اقرأ التعليمات التالية لتشغيل وحدة الإنارة.

2

Wirebox (high voltage)  
Boîtier électrique (haute tension)  
Kabelkasten (Hochspannung)  
Caja de cables (alta tensión)  
Giunzione elettrica (alta tensione)  
接続ボックス (高電圧)  
Коробка проводки (высокого напряжения)

صندوق الاسلاك (الجهد العالي)



EN Connect live to live (L), neutral to neutral (N).

FR Connectez la phase à la phase (L), le neutre au neutre (N).

DE Verbinden Sie den Neutraleiter (N) und Außenleiter/Phase (L) mit der entsprechenden Kabeln des LED Treibers.

ES Conecte el vivo con el vivo (L), el neutro con el neutro (N).

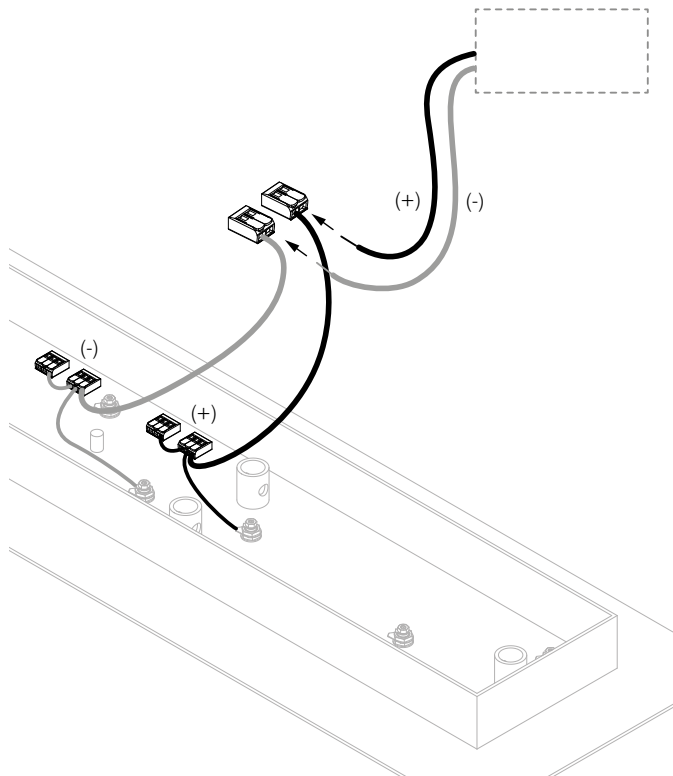
IT Collegare la fase al morsetto (L), il neutro al neutro (N).

JA ライブとライブ (L)、ニュートラルとニュートラル (N) を接続してください。

RU Подсоедините провода, подключив фазу к фазе (L), нейтральный провод к нейтральному (N).

AR قم بتوصيل الاسلاك الحية (L)، محايد إلى محايد (N).

3



EN **OPTION**

Bocci recommends mounting drivers remotely in a close, accessible and hidden location for ease of long term maintenance. Installation to be done by certified personnel to ensure compliance with the code.

FR **OPTION**

Bocci recommande de monter les alimentations à distance dans un endroit proche, accessible et caché pour faciliter la maintenance à long terme. L'installation doit être effectuée par du personnel certifié pour garantir la conformité au code.

DE **WAHLMÖGLICHKEIT**

Bocci empfiehlt, die Netzteile an einem nahe gelegenen, zugänglichen und versteckten Ort zu montieren, um die langfristige Wartung zu erleichtern. Die Installation muss von zertifiziertem Personal durchgeführt werden, um die Einhaltung der Vorschriften zu gewährleisten.

ES **OPCIÓN**

Bocci recomienda montar las fuentes de alimentación a distancia en un lugar cercano, accesible y oculto para facilitar el mantenimiento a largo plazo. La instalación debe realizarla personal certificado para garantizar el cumplimiento del código.

IT **OPZIONE**

Bocci raccomanda di montare gli alimentatori in una posizione vicina, accessibile e nascosta per facilitare la manutenzione a lungo termine. L'installazione deve essere effettuata da personale certificato per garantire la conformità alle norme vigenti.

JA **オプション**

BOCCIは、長期的なメンテナンスを容易にするために、電源装置を近くてアクセスしやすい、隠れた場所に遠隔マウントすることを推奨しています。設置は、コードに準拠するために認定された担当者によって行われる必要があります。

RU **ВАРИАНТ**

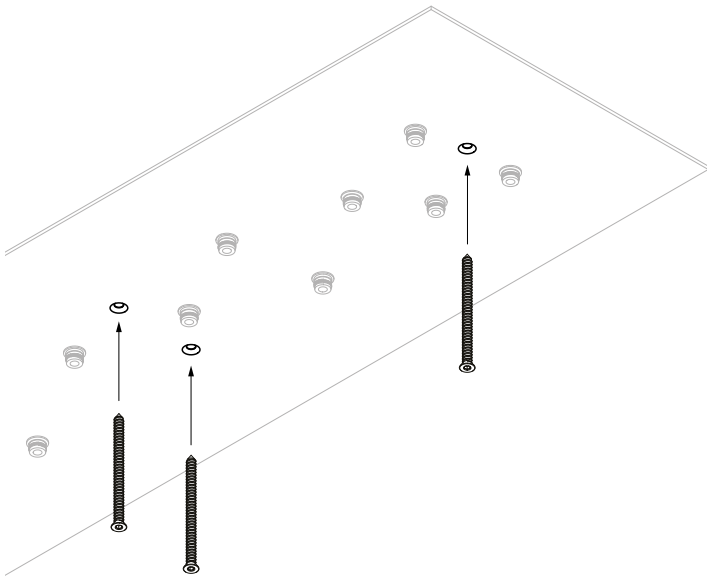
Компания Bocci рекомендует устанавливать источники электропитания дистанционно в близком, доступном и безопасно укрытом месте для удобства долгосрочного обслуживания. Установка должна выполняться сертифицированным персоналом для обеспечения выполнения существующих нормативов и правил.

AR

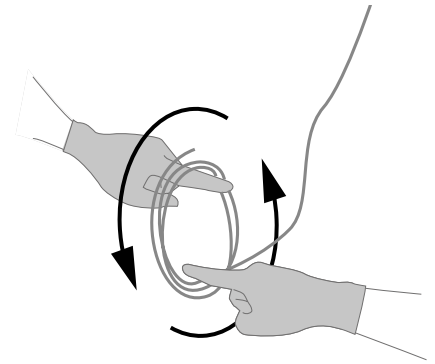
خيار

تنصح شركة Bocci بتركيب مصادر الكهرباء بعيداً في مكان قريب ومخفي يسهل الوصول إليه لتسهيل الصيانة على المدى الطويل. يجب أن يقوم بالتركيب موظفون معتمدون لضمان الامتثال للقوانين.

4



5



**EN** To avoid kinks, uncoil the coaxial cable in a spool-like manner. Allow the cable to uncoil completely before installing.

**FR** Pour éviter les plis, déroulez le câble coaxial comme une bobine. Laissez le câble se dérouler complètement avant de l'installer.

**DE** Um Knicke zu vermeiden, wickeln Sie das Koaxialkabel spulenförmig ab. Lassen Sie das Kabel vor der Installation vollständig abwickeln.

**ES** Para evitar torceduras, desenrolle el cable coaxial en forma de carrete. Deje que el cable se desenrolle completamente antes de instalarlo.

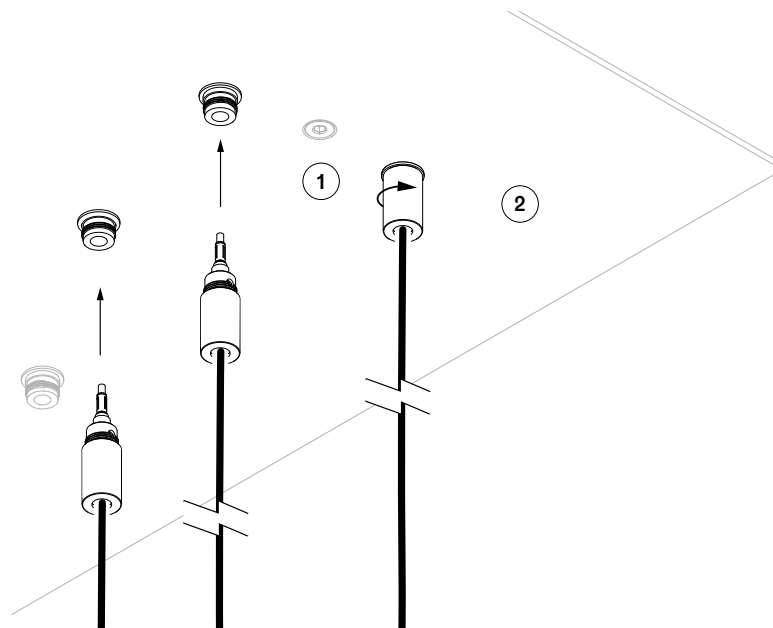
**IT** Per evitare piegature, srotolare il cavo coassiale in modo simile a una bobina. Lasciare che il cavo si srotoli completamente prima di installarlo.

**JA** ねじれを防ぐために、同軸ケーブルをスプールのようにほどいてください。ケーブルが完全にほどけてから取り付けてください。

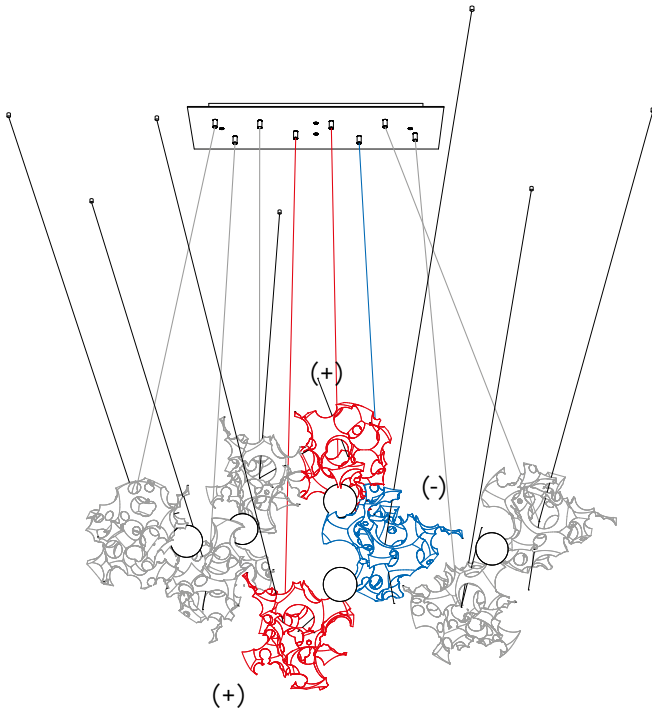
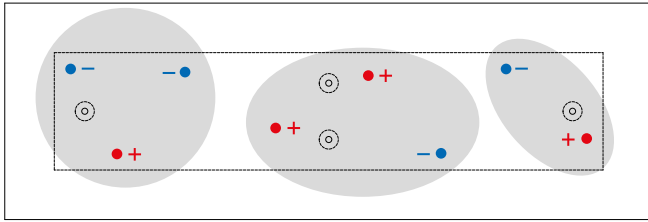
**RU** Во избежание перегибов разматывайте коаксиальный кабель, вращая его как катушку. Перед установкой дайте кабелю полностью размотаться.

**AR** لتجنب العُقد، قم بفك الكابل المحوري بطريقة لف البكرة اسمح للكابل بالفك تماماً قبل التثبيت.

6



7 44.8



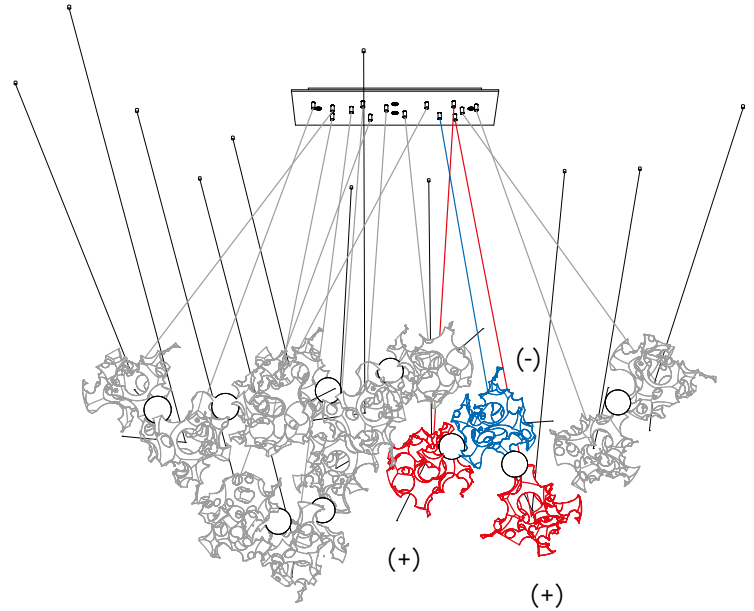
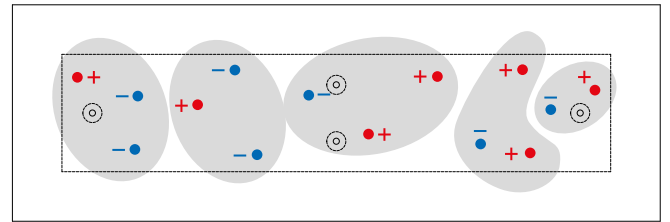
**EN** Large 44 fixtures are composed in groups. Follow the predetermined canopy locations to compose pendant groupings. Move from left to right across the canopy.  
One pendant must be wired to a positive charge with another pendant wired to a negative charge. A lamp assembly is cinched between the two pendants using suspension cable and this contact allows a current to power the lamp.

**FR** Les grands luminaires 44 sont composés en groupes. Suivez les emplacements prédéterminés de la platine pour composer les groupes de pendants. Déplacez-vous de gauche à droite sur la platine. Un pendant doit être câblé à une charge positive avec un autre pendant câblé à une charge négative. Une lampe pré-assemblée est insérée entre les deux pendants à l'aide d'un câble de suspension et ce contact permet au courant d'alimenter la lampe.

**DE** Große 44 Leuchten werden in Gruppen zusammengestellt. Folgen Sie den vorgegebenen Positionen auf dem Vordach, um die Anhaengergruppen zusammenzustellen. Gehen Sie von links nach rechts über den Baldachin. Ein Anhaenger muss mit einer positiven Ladung verdrahtet werden, während ein anderer Anhaenger mit einer negativen Ladung verdrahtet wird. Eine Lampenbaugruppe wird mit Hilfe eines Aufhängungskabels zwischen die beiden Anhaenger geklemmt, und durch diesen Kontakt wird die Lampe mit Strom versorgt.

**ES** Las luminarias Large 44 se componen en grupos. Siga las ubicaciones predeterminadas de la florón para componer las agrupaciones de difusores. Desplácese de izquierda a derecha por la florón. Un difusor debe estar cableado a una carga positiva con otro colgante cableado a una carga negativa. Un conjunto de lámpara se sujeta entre dos difusores mediante un cable de suspensión y este contacto permite que la corriente alimente la lámpara.

44.14



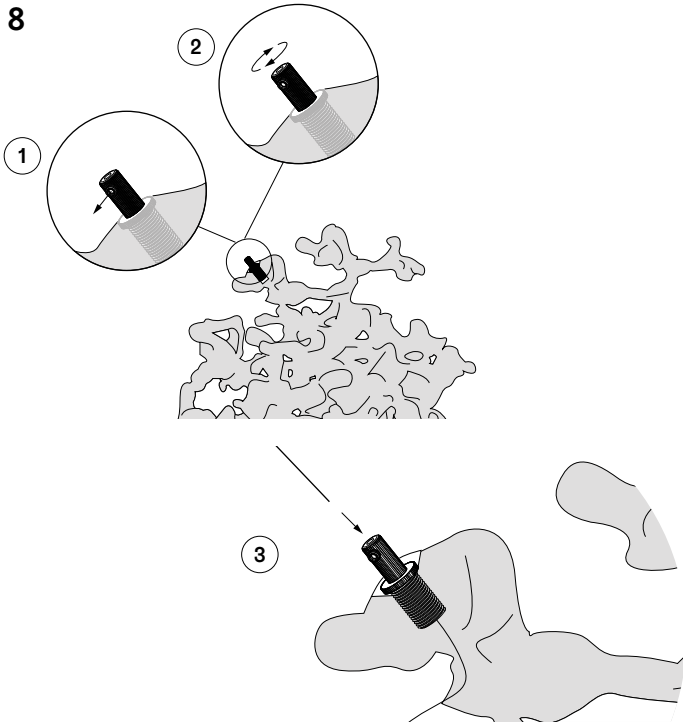
**IT** Le grandi installazioni della serie 44 sono composte in gruppi. Seguire le posizioni indicate sul rosone per assemblare i diversi gruppi diffusore. Seguire l'ordine sul rosone partendo da sinistra. Un diffusore deve essere cablato al morsetto positivo a un altro diffusore al morsetto negativo. Le strutture portanti vengono fissate tra due diffusori con un cavo di sospensione e questo contatto consente di alimentare della lampada.

**JA** 大型44インチ照明器具はグループで構成されています。ディフューザーグループを構成するには、あらかじめ決められたキャノピーの位置に沿ってください。キャノピーを挟んで左から右へ移動します。1つのディフューザーはプラスに、もう1つのディフューザーはマイナスに配線する必要があります。ランプアセンブリは、2つのディフューザーの間に吊りケーブルで挟まれ、この接触によってランプに電力が供給されます。

**RU** Светильники 44 большого размера состоят из групп. Для составления групп из подвесок светильника следует пользоваться заранее определенными местоположениями, перемещаясь слева направо вдоль защитного корпуса.  
Одна из подвесок должна быть подключена к положительному проводу, а другая к отрицательному. Конструкция лампы плотно установлена между двумя подвесками с помощью подвесных тросов, и это обеспечивает прохождение электрического тока для питания лампы.

**AR** تتشكل القطع المثبتة الكبيرة في المنتج 44 في مجموعات. يُرجى اتباع مواقع الغطاء السقفي المحددة مسبقاً لتكوين مجموعات المعلق. تحرك من اليسار إلى اليمين عبر الغطاء السقفي. يجب توصيل أحد المعلقات بقطب موجب مع المعلق آخر موصل بقطب سالب. تُثبت مجموعة المصباح بإحكام بين المعلقات باستخدام كابل التعليق ويسمح هذا التماس للتيار الكهربائي بتشغيل المصباح.

8



**EN** Bocci recommends wearing gloves during the installation. The aluminum pendant may be sharp to handle. Loosen the set screw and griplock cap located on the pendant that will be connected to a positive cable. Slide the cable through the griplock to set the height.

**FR** Bocci recommande de porter des gants pendant l'installation. Le pendant en aluminium peut être tranchant lors de la manipulation. Desserrez la vis de réglage et le capuchon du verrou de serrage situés sur le pendant qui sera connecté à un câble positif. Faites glisser le câble à travers le verrou de serrage pour régler la hauteur.

**DE** Bocci empfiehlt, bei der Installation Handschuhe zu tragen. Der Aluminiumanhaenger kann scharfkantig sein. Lösen Sie die Stellschraube und die Griffkappe, die sich am Anhaenger befinden, der mit einem positiven Kabel verbunden wird. Schieben Sie das Kabel durch die Verriegelung, um die Höhe einzustellen.

**ES** Bocci recomienda llevar guantes durante la instalación. El difusor de aluminio puede resultar cortante al manipularlo. Afloje el tornillo/tapón de fijación situado en el difusor, conectado a un a un cable positivo. Deslice el cable a través del griplock para ajustar la altura.

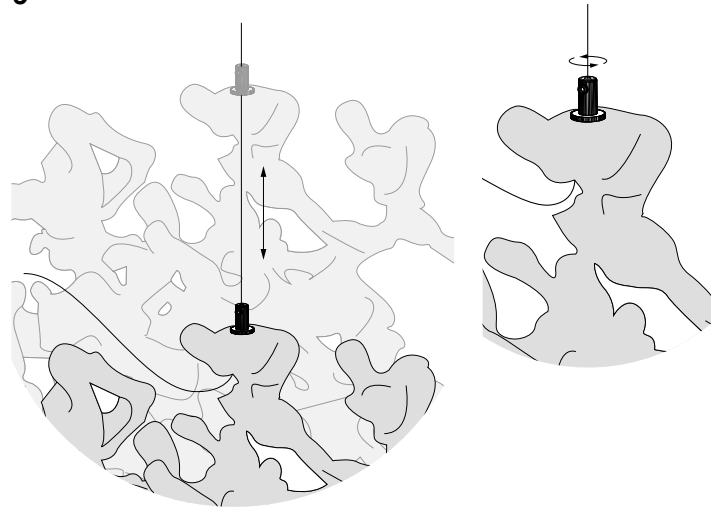
**IT** Bocci consiglia di indossare dei guanti durante l'installazione. Il diffusore in alluminio può risultare tagliente. Allentare il tappo/vite di fissaggio situato sul diffusore, collegato a un cavo positivo. Far scorrere il cavo attraverso il dispositivo di bloccaggio per impostare l'altezza.

**JA** 取り付けの際は、手袋の着用をお勧めします。アルミ製ディフューザーは鋭利なため、取り扱いにご注意ください。ディフューザーにあるプラスケーブルに接続するセットスクリューとグリップロックキャップを緩めます。ケーブルをグリップロックに通して、高さを設定します。

**RU** Bocci рекомендует надевать перчатки во время установки. Детали алюминиевой конструкции подвески могут содержать острые грани. Ослабьте установочный винт и колпачок захвата, на подвеске для подключения к положительному кабелю. Проденьте кабель через колпачок захвата чтобы отрегулировать высоту.

**AR** تنصح شركة Bocci بارتداء قفازين أثناء تثبيت المنتج، وذلك لأن الموزع المصنوع من الألمنيوم حاد، مما يشكل خطورة في الإمساك به. فك برغي التثبيت وغطاء قفل المقبض الموجودين على الموزع الذي ستوصله بكابل موجب. مرر الكابل عبر قفل المقبض لضبط الارتفاع.

9



**EN** Repeat these steps for the negative charge pendant and leave the second positive cable until later in the installation. Note: the griplock can be used to adjust and re-adjust the height as necessary; the power will only flow to the pendants when the set screw on the cap is tightened. Only tighten the set screw when the desired height is achieved.

**FR** Répétez ces étapes pour le pendant de charge négative et mettez de côté le deuxième câble positif pour son installation ultérieure. Remarque : le verrou de serrage peut être utilisé pour ajuster et réajuster la hauteur si nécessaire ; le courant circulera vers le pendant que lorsque la vis de réglage du capuchon sera serrée. Ne serrez la vis de réglage que lorsque la hauteur souhaitée est atteinte.

**DE** Wiederholen Sie diese Schritte für den negativen Ladungsanhaenger und lassen Sie das zweite positive Kabel bis zu einem späteren Zeitpunkt der Installation liegen. Hinweis: Mit dem Griplock kann die Höhe je nach Bedarf eingestellt und nachjustiert werden; der Strom fließt nur zum Anhaenger, wenn die Stellschraube an der Kappe angezogen ist. Ziehen Sie die Stellschraube erst fest, wenn die gewünschte Höhe erreicht ist.

**ES** Repita estos pasos para el difusor de carga negativa y deje el segundo cable positivo para más adelante en la instalación. Nota: el tornillo/tapón de fijación puede utilizarse para ajustar y reajustar la altura según sea necesario; la energía sólo fluirá al difusor cuando se apriete el tornillo/tapón de fijación. Apriete el tornillo de fijación sólo cuando haya alcanzado la altura deseada.

**IT** Ripetere questi passaggi con il diffusore collegato con il cavo negativo e lasciare il secondo cavo positivo per una fase successiva dell'installazione. Nota: il dispositivo di bloccaggio può essere utilizzato per regolare l'altezza a piacimento; l'alimentazione raggiunge il diffusore solo quando il tappo/vite di fissaggio è serrato. Serrare il tappo/vite di fissaggio solamente una volta raggiunta l'altezza desiderata.

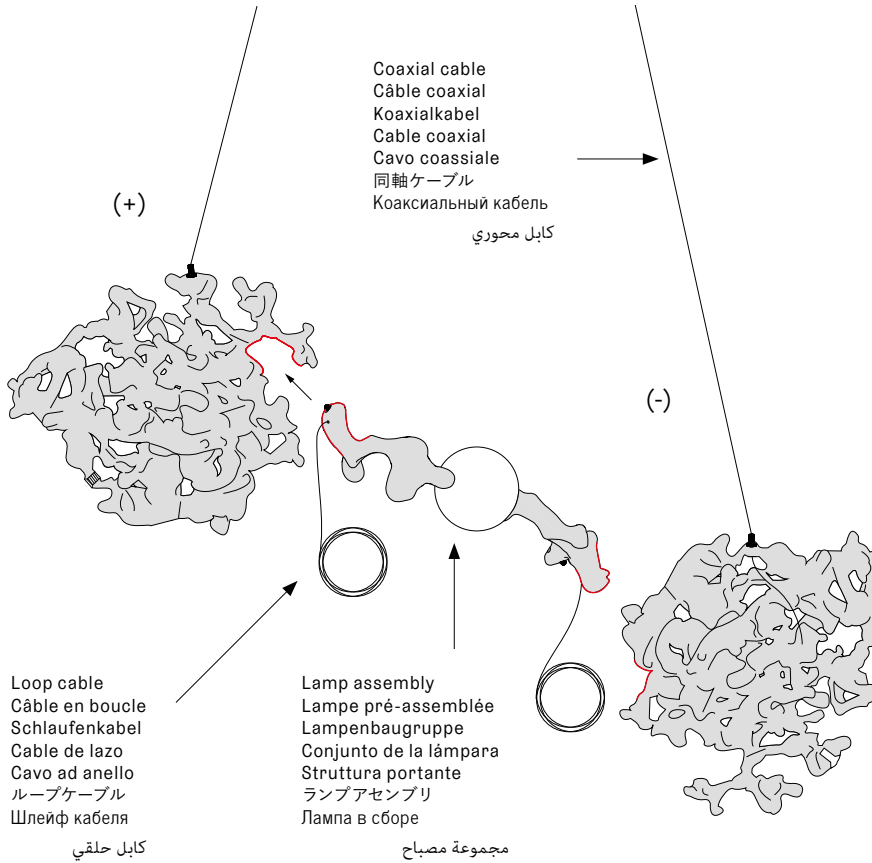
**JA** この手順を負極のディフューザーにも繰り返し、2本目の正極ケーブルは後日設置することにします。注意：グリップロックは、必要に応じて高さを調整したり、再調整するために使用することができます。希望の高さになったときのみ、セットスクリューを締めてください。

**RU** Повторите эти действия для подвески с отрицательным зарядом. Второй положительный кабель будет подсоединен позже в процессе установки. Примечание: захват можно использовать для регулировки и повторной регулировки высоты по мере необходимости; питание будет поступать к подвеске только при затянутом установочном винте на крышке. Затягивайте установочный винт только тогда, когда будет достигнута желаемая высота.

**AR** كرر نفس الخطوات لتثبيت موزع الشحنات السالبة واترك الكابل الموجب الثاني لتوصيله في خطوة لاحقة من عملية التثبيت. ملاحظة: يمكن استخدام قفل المقبض لضبط الارتفاع أو إعادة ضبطه حسب الضرورة؛ لن تتدفق الكهرباء إلى المعلقات إلا إذا كان البرغي الموجود على الغطاء مربوطاً بإحكام. لا تربط برغي التثبيت إلا بعد ضبطك للارتفاع المطلوب.



10



**EN** The lamp assembly must be in contact with the pendants to complete the electrical current that powers the LED.

**FR** La lampe pré-assemblée doit être en contact avec les pendants pour compléter le courant électrique qui alimente la LED.

**DE** Die Lampenbaugruppe muss mit dem Anhaenger in Kontakt sein, damit der elektrische Strom für die LED fließt.

**ES** El conjunto de la lámpara debe estar en contacto con los difusores para completar la corriente eléctrica que alimenta el LED.

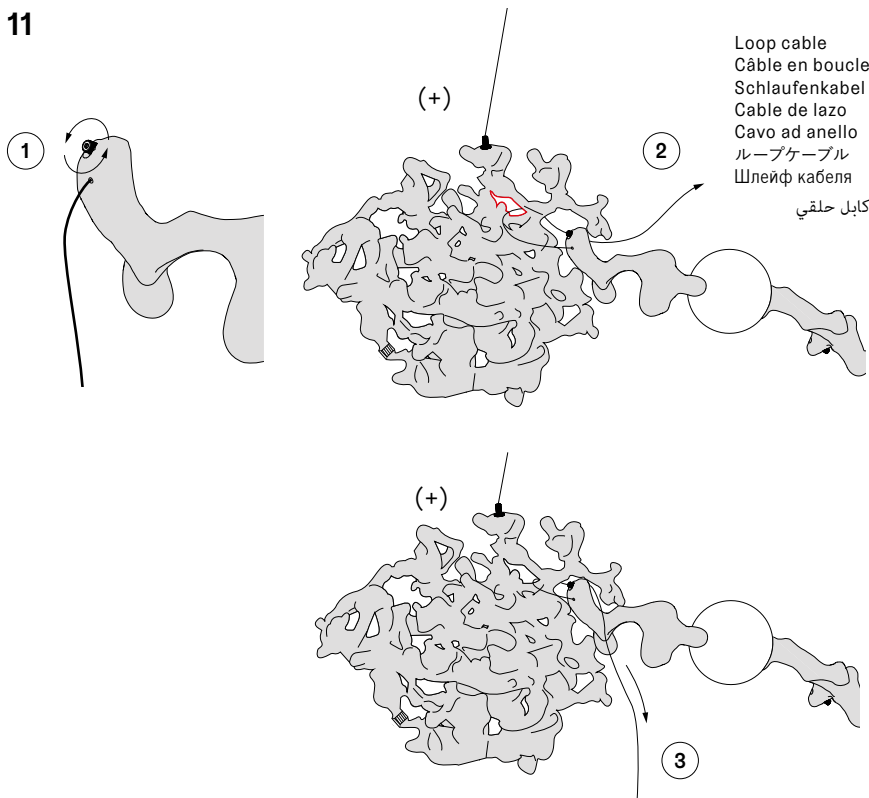
**IT** La struttura portante deve essere in contatto con i diffusori perché la corrente elettrica alimenti i LED.

**JA** LEDに電力を供給するためには、ランプアセンブリがディフューザーに接触する必要があります。

**RU** Лампа в сборе должна быть соединена с подвесками для того чтобы ток питания поступал к лампочке LED

**AR** يجب أن تكون مجموعة المصباح على اتصال المعلقة لتكون دائرة التيار الكهربائي مغلقة لكي تصل الكهرباء إلى لمبة الـ LED.

11



**EN** Find a closed loop on the positive pendant, loosen the griplock cap on the lamp assembly and thread the lamp assembly cable through the pendant.

**FR** Trouvez une boucle fermée sur le pendent positif, desserrez le capuchon du verrou de serrage de la lampe pré-assemblée et faites passer le câble de celle-ci à travers le pendent.

**DE** Finden Sie eine geschlossene Schleife am positiven Anhaenger, lösen Sie die Griffverriegelung an der Lampenbaugruppe und führen Sie das Kabel der Lampenbaugruppe durch den Anhaenger.

**ES** Busque un bucle cerrado en el difusor positivo, afloje el tapón de sujeción del conjunto de la lámpara y pase el cable del conjunto de la lámpara a través del difusor.

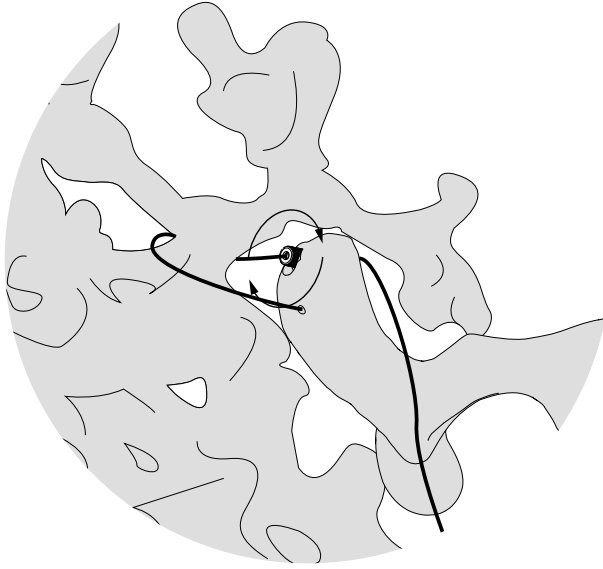
**IT** Individuare un anello chiuso sul diffusore positivo, allentare la vite di bloccaggio sulla struttura portante e infilare il rispettivo cavo attraverso l'anello chiuso del diffusore.

**JA** プラス側ディフューザーの閉じたループを見つけ、ランプアセンブリのグリップロックキャップを緩め、ランプアセンブリケーブルをディフューザーに通してください。

**RU** Найдите отверстие петли на положительной подвеске, ослабьте колпачок захвата на конструкции лампы, и проденьте кабель, установленный на лампе в сборе, через петлю подвески.

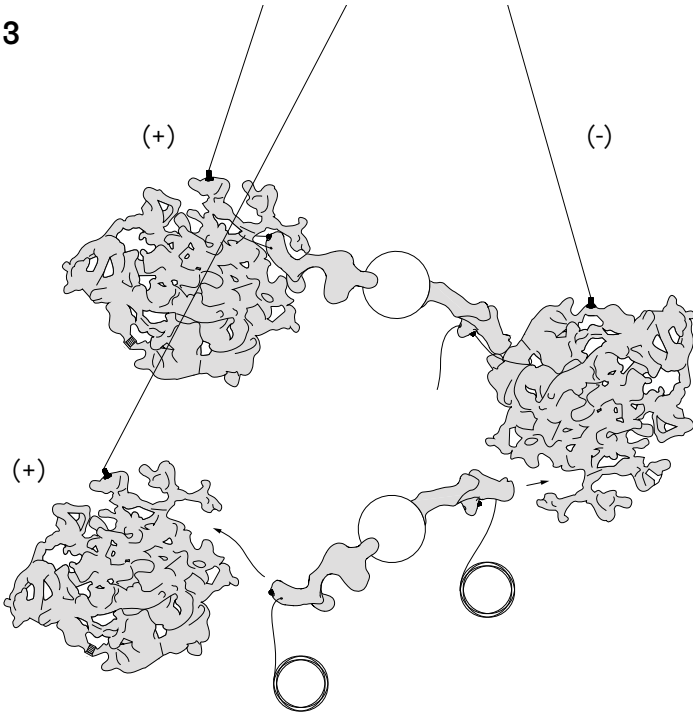
**AR** ابحث عن حلقة مغلقة على الموزع الموجب، وفك غطاء قفل المقبض الموجود على مجموعة المصباح، وأدخل كابل مجموعة المصباح عبر المعلق.

12



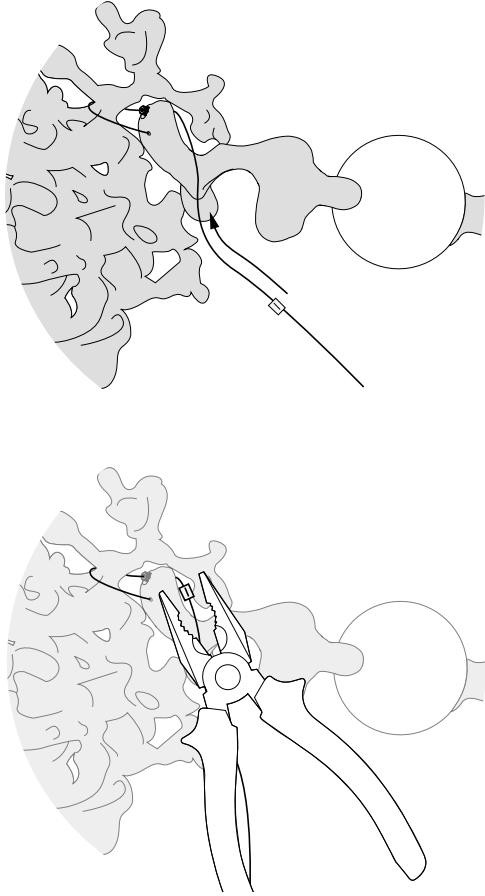
- EN** Tighten the griplock cap to secure the pendant and the lamp assembly.
- FR** Serrez le capuchon du verrou de serrage pour fixer le pendent et la lampe pré-assemblée.
- DE** Ziehen Sie die Verschlusskappe fest, dem Anhaenger und die Lampenbaugruppe zu sichern.
- ES** Apriete el tornillo/tapón de fijación para asegurar el difusor y el conjunto de la lámpara.
- IT** Serrare il tappo/vite di bloccaggio per fissare il diffusore alla struttura portante.
- JA** グリップロックキャップを締めて、ディフューザーとランプアセンブリを固定します。
- RU** Затяните колпачок, чтобы соединить и зафиксировать подвеску и лампу в сборе.
- AR** أحكم ربط غطاء قفل المقبض لتثبيت المعلق ومجموعة المصباح.

13



- EN** Repeat these steps to connect the negative pendant. Turn power to fixture on to test the pendant assembly at this stage before moving on to complete the installation. Attach the final pendant to the remaining positive cable and set height and connect the second lamp assembly as per previous steps.
- FR** Répétez ces étapes pour connecter le pendent négatif. Mettez le luminaire sous tension pour tester le pendent à ce stade avant de poursuivre l'installation. Fixez le dernier pendent au câble positif restant, réglez la hauteur et connectez la deuxième pendent comme indiqué précédemment.
- DE** Wiederholen Sie diese Schritte, um den negativen Anhaenger anzuschließen. Schalten Sie die Vorrichtung ein, um die Anhaengerbaugruppe zu testen, bevor Sie die Installation abschließen. Befestigen Sie den letzten Anhaenger am verbleibenden positiven Kabel, stellen Sie die Höhe ein und schließen Sie die zweite Lampenbaugruppe wie in den vorherigen Schritten an.
- ES** Repita estos pasos para conectar el difusor negativo. Conecte la alimentación de la luminaria para probar el conjunto del difusor en esta fase antes de pasar a completar la instalación. Conecte el difusor final al cable positivo restante y ajuste la altura y conecte el segundo conjunto de lámpara según los pasos anteriores.
- IT** Ripetere questi passaggi per la connessione del diffusore collegato al polo negativo. A questo punto, prima di procedere al completamento dell'installazione, testare il gruppo diffusore accendendo la luce. Collegare l'ultimo diffusore al cavo positivo rimanente, regolarne l'altezza e collegare la seconda struttura portante come indicato nei passaggi precedenti.
- JA** この手順を繰り返して、マイナスのディフューザーを接続します。この段階で照明器具の電源を入れ、ディフューザーアセンブリをテストしてから、取り付けを完了させます。最後のディフューザーを残りのプラス側ケーブルに取り付け、高さを設定し、前の手順と同様に2つ目のランプアセンブリを接続します。
- RU** Повторите эти действия для подключения Отрицательной подвески. Включите питание светильника, чтобы проверить сборку подвески на этом этапе, прежде чем переходить к завершению установки. Прикрепите последнюю подвеску к оставшемуся положительному кабелю, установите высоту и подключите вторую лампу в сборе, как указано в предыдущих шагах.
- AR** كرر نفس الخطوات لتوصيل المعلق السالب. شغل الكهرباء للقطعة المُتَبَتة لاختبار تجميع المعلق في هذه المرحلة قبل المتابعة لإكمال التثبيت. قم بتوصيل النهائي بالكابل الموجب المتبقي واضبط الارتفاع ووصل مجموعة المصباح الثانية وفقاً للخطوات السابقة.

14



**EN** Slide crimp (included) through the lamp assembly cable and crimp it to the back side of the griplock. This locks the pendant and the lamp assembly in position.

**FR** Faites glisser le sertissage (inclus) à travers le câble de la lampe pré-assemblée et sertissez-le à l'arrière du verrou de serrage. Cela permet de verrouiller le pendant et la lampe pré-assemblée en place.

**DE** Schieben Sie die (mitgelieferte) Quetschklemme durch das Kabel der Lampenbaugruppe und klemmen Sie sie auf der Rückseite des Griplocks fest. Dadurch werden der Anhaenger und die Lampenbaugruppe in ihrer Position verriegelt.

**ES** Deslice el engarce (incluido) a través del cable del conjunto de la lámpara y engánchelo en la parte posterior del bloqueo. Esto bloquea el difusor y el conjunto de la lámpara en su posición.

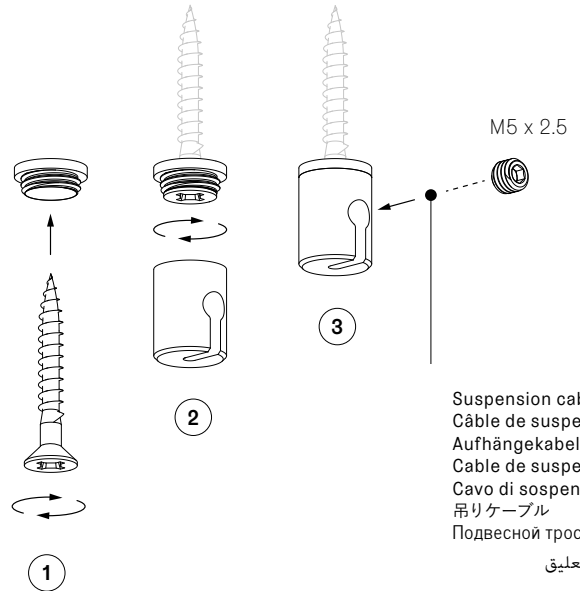
**IT** Fare scorrere il morsetto (in dotazione) attraverso il cavo della struttura portante e fissarlo al lato posteriore della vite di bloccaggio. In questo modo si fissano il diffusore e il corpo illuminante in posizione.

**JA** クリンプ (付属) をランプASSYケーブルに通し、グリップロックの裏側に圧着します。これにより、ディフューザーとランプアセンブリが所定の位置にロックされます。

**RU** Проденьте обжимное кольцо (входит в комплект) через кабель блока лампы и обожмите его с обратной стороны захвата. Это зафиксирует подвеску и лампу в сборе в нужном положении.

**AR** مرر ضفيرة (مرفقة) عبر كابل مجموعة المصباح وغمسها إلى الجانب الخلفي من قفل المقبض. يؤدي ذلك إلى تثبيت المعلق ومجموعة المصباح في موضعهما.

15 AS-44SHSB10



M5 x 2.5  
Suspension cable  
Câble de suspension  
Aufhängekabel  
Cable de suspensión  
Cavo di sospensione  
吊りケーブル  
Подвесной трос  
كابل التعليق

**EN** Once all three pendants are suspended and secured, you have the option to add horizontal dimension by using a jacketed suspension cable and pendant anchor kit (included). Ensure adequate structural support for the weight of the pendant, backing may be required.

**FR** Une fois les trois pendants suspendus et fixés, vous avez la possibilité d'ajouter une dimension horizontale en utilisant un câble de suspension gainé et un ancrage (inclus). Veillez à ce que la structure de support soit suffisamment résistante pour supporter le poids du pendant, un renfort peut être nécessaire.

**DE** Sobald alle drei Anhaenger aufgehängt und gesichert sind, haben Sie die Möglichkeit, die horizontale Dimension mit einem ummantelten Aufhängungskabel und einem Ankerset (im Lieferumfang enthalten) zu erweitern. Achten Sie darauf, dass das Gewicht des Anhaengers ausreichend gestützt wird, eventuell ist eine Abstützung erforderlich.

**ES** Una vez que los tres difusores estén suspendidos y asegurados, tiene la opción de añadir dimensión horizontal utilizando un cable de suspensión forrado y un anclaje (incluidos). Asegúrese de que la estructura soporta el peso del difusor.

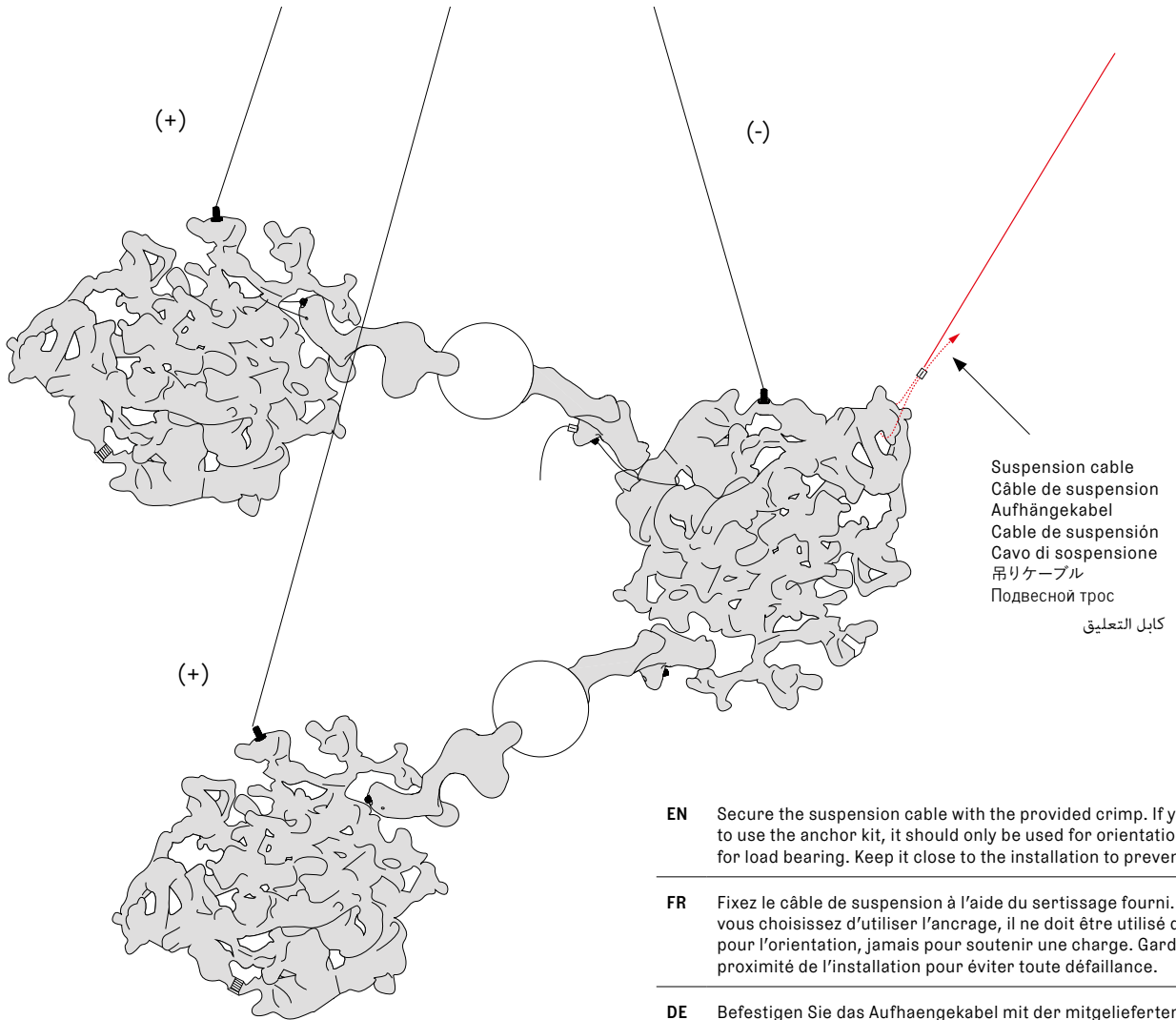
**IT** Una volta appesi e fissati tutti e tre i diffusori, è possibile aggiungere una dimensione orizzontale utilizzando un cavo di sospensione rivestito e un ancoraggio (in dotazione). Assicurarsi che ci sia un adeguato supporto strutturale per il peso del diffusore; potrebbe essere necessario un supporto extra.

**JA** 3つのディフューザーをすべて吊り下げて固定したら、ジャケット付き吊りケーブルとアンカー (付属) を使用して、水平方向の寸法を追加するオプションがあります。ディフューザーの重量に対して十分な構造的サポートがあることを確認し、裏打ちが必要な場合があります。

**RU** После того как все три подвески подвешены и закреплены, у вас есть возможность добавить горизонтальные размеры с помощью подвесного троса в оболочке и крепёжного набора (входят в комплект). Убедитесь что надёжность крепления конструкции соответствует весу подвесок, может потребоваться подложка.

**AR** بعد تعليق جميع المعلقات الثلاثة وتثبيتها، يصبح أمامك خيار بإضافة بُعد أفقي باستخدام كابل تعليق مغلف مجموعة التثبيت anywhere (مرفق). تأكد من وجود دعم هيكلية كافٍ يتحمل وزن الموزع، وقد تحتاج مسند.

16



Suspension cable  
Câble de suspension  
Aufhängekabel  
Cable de suspensión  
Cavo di sospensione  
吊りケーブル  
Подвесной трос  
كابل التعليق

**EN** Secure the suspension cable with the provided crimp. If you choose to use the anchor kit, it should only be used for orientation, never for load bearing. Keep it close to the installation to prevent failure.

**FR** Fixez le câble de suspension à l'aide du sertissage fourni. Si vous choisissez d'utiliser l'ancrage, il ne doit être utilisé que pour l'orientation, jamais pour soutenir une charge. Gardez-le à proximité de l'installation pour éviter toute défaillance.

**DE** Befestigen Sie das Aufhängekabel mit der mitgelieferten Klemme. Wenn Sie sich für die Verwendung des Ankerset entscheiden, sollte dieser nur zur Orientierung und niemals zur Lastaufnahme verwendet werden. Halten Sie ihn in der Nähe der Installation, um ein Versagen zu verhindern.

**ES** Asegure el cable de suspensión con el engarce suministrado. Si opta por utilizar el anclaje, sólo debe usarse para orientación, nunca para soportar carga. Manténgalo cerca de la instalación para evitar fallos.

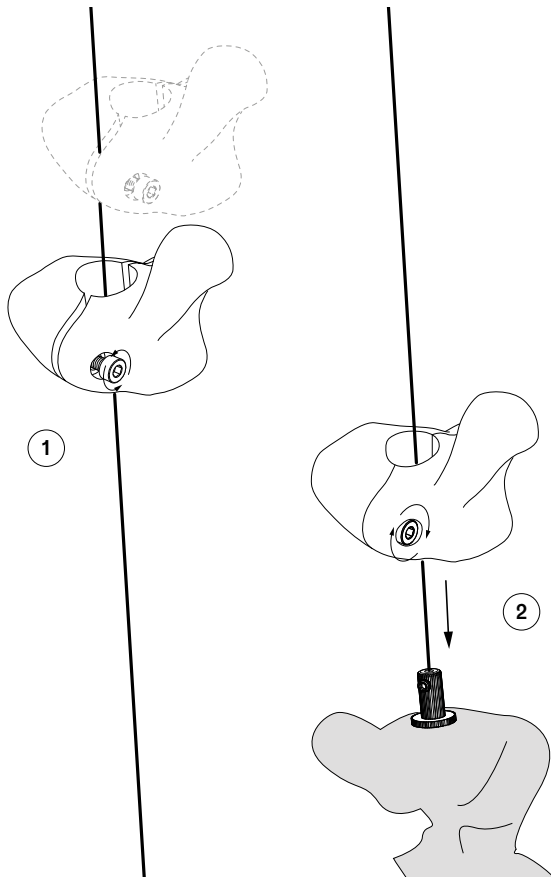
**IT** Fissare il cavo di sospensione con la fascetta in dotazione. Se si sceglie di utilizzare l'ancoraggio, questo deve essere utilizzato solamente per l'orientamento del carico, in nessun caso per sostenerlo. Mantenerlo vicino all'installazione per evitare cedimenti.

**JA** 吊り下げケーブルは付属のクリップで固定します。アンカーを使用する場合は、方向性を決めるためのみ使用し、決して荷重に耐えるために使用しないでください。故障を防ぐため、設置場所の近くに置いてください。

**RU** Закрепите подвесной трос с помощью прилагаемого обжима. Если вы решите использовать крепёжный набор, он должен использоваться только для ориентации, но не для нагрузки. Располагайте его рядом основной конструкцией во избежание деформации структуры.

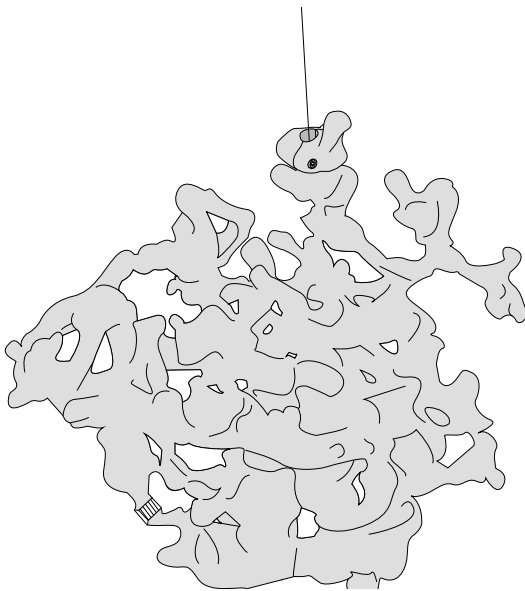
**AR** ثبت كابل التعليق باستخدام الضفيرة المرफقة. إذا اخترت استخدام مجموعة التثبيت anywhere، فلا يجب استخدامها إلا للتوجيه فحسب، وليس لتحمل الأحمال أبداً. احرص على أن تكون قريبة من التثبيت لتجنب الإخفاق.

17



1

2



**EN** After all pendants are suspended, check that all set screws, griplocks and cables are tight. Loosen the set screw on the cap and slide it through the cable. Tighten the screw and rest the cap on the pendant.

**FR** Une fois que tous les pendants sont suspendus, vérifiez que toutes les vis de réglage, les verrous de serrage et les câbles sont bien serrés. Desserrez la vis de réglage du capuchon et faites-le glisser à travers le câble. Serrez la vis et reposez le capuchon sur le pendant.

**DE** Nachdem alle Anhaenger aufgehängt sind, prüfen Sie, ob alle Stellschrauben, Griplocks, und Kabel fest angezogen sind. Lösen Sie die Madenschraube an der Kappe und schieben Sie sie durch das Kabel. Ziehen Sie die Schraube fest und setzen Sie die Kappe auf den Anhaenger.

**ES** Una vez colgados todos los difusores, compruebe que todos los tornillos de fijación, los bloqueos y los cables están apretados. Afloje el tornillo/tapón de fijación y deslícelo a través del cable. Apriete el tornillo y apoye la tapa sobre el difusor.

**IT** Dopo aver appeso tutti i diffusori, verificare che tutti i fermi a vite, i morsetti e i cavi siano ben stretti. Allentare il fermo a vite sul rosone e farlo scorrere lungo il cavo. Stringere la vite e appoggiare il rosone sul diffusore.

**JA** すべてのディフューザーを吊り下げた後、すべてのセットスクリュー、グリップロック、ケーブルが締まっていることを確認します。キャップのセットビスを緩め、ケーブルに通してスライドさせます。ネジを締め、キャップをディフューザーに固定します。

**RU** После того как все подвески установлены, проверьте затяжку всех установочных винтов, фиксаторов и тросов. Ослабьте установочный винт на колпачке и проденьте его через кабель. Затяните винт и установите колпачок на подвеске.

**AR** بعد تعليق جميع المعلقات، تحقق من إحكام ربط كل مسامير التثبيت وأقفال المقابض والكابلات. فك برغي التثبيت الموجود على الغطاء وأدخله عبر الكابل. أحكم ربط البرغي ووضّع الغطاء على المعلق.

NEXT STEP: PENDANT INSTRUCTION

PROCHAINE ÉTAPE: INSTRUCTION POUR LE PENDANT EN VERRE

NÄCHSTER SCHRITT: INSTALLATION DES ANHAENGER

SIGUIENTE PASO: INSTRUCCIÓN DEL DIFUSOR DE VIDRIO

PROSSIMO PASSAGGIO: ISTRUZIONI PER IL DIFFUSORE IN VETRO

次のステップ: ガラスディフューザー説明書

СЛЕДУЮЩИЙ ШАГ: ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СТЕКЛЯННОГО РАССЕИВАТЕЛЯ

الخطوة التالية: تعليمات المعلقات

**INSTALLATION INSTRUCTIONS**

**Warning:** Prior to installation, turn off the power at the main circuit panel, TO AVOID ELECTRICAL SHOCK.

In some countries, electrical installation work may only be carried out by an authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

You may turn the power back on after the canopy is secured to the structural ceiling surface.

The client is responsible to ensure the fixture junction box is secure to the structural substrate.

**Caution:** Bocci strongly recommends mounting power supplies remotely in a close, accessible and hidden location for ease of long-term maintenance. Please do not modify the product, this will compromise the safety, performance and void the warranty.

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

**Avertissement:** Avant l'installation, coupez le courant au niveau du panneau de distribution principal, POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES.

Dans certains pays, les travaux d'installation électrique ne peuvent être effectués que par un électricien agréé. Contactez votre autorité locale en matière d'électricité pour obtenir des conseils.

Vous pouvez remettre l'appareil sous tension après avoir fixé la platine à la surface structurelle du plafond. Le client est responsable de s'assurer que la boîte de jonction du luminaire est fixée au substrat structurel.

**Attention:** Bocci recommande fortement de monter les alimentations électriques à distance dans un endroit proche, accessible et caché pour faciliter la maintenance à long terme. Veuillez ne pas modifier le produit, cela compromettrait la sécurité, les performances et annulerait la garantie.

**INSTALLATIONSANLEITUNG**

**Warnung:** Um einen STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN schalten Sie vor der Installation den Strom an der Hauptschalttafel aus.

In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationsarbeiten nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Elektrizitätsbehörde, um sich beraten zu lassen.

Sie können den Strom wieder einschalten, nachdem der Deckenbaldachin an der Deckenoberfläche befestigt und alle Kabel fachgerecht angeschlossen worden sind. Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass die Anschlussdose der Vorrichtung fest mit der Unterkonstruktion verbunden ist.

**Achtung:** Um die langfristige Wartung zu erleichtern empfiehlt Bocci die Stromversorgung an einem nahe gelegenen, leicht zugänglichen Ort zu verstecken. Bitte nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor, da dies die Sicherheit und Leistung beeinträchtigt und die Garantie erlischt.

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

**Advertencia:** Antes de la instalación, desconecte la alimentación en el panel del circuito principal, PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

En algunos países, los trabajos de instalación eléctrica sólo pueden ser realizados por un técnico eléctrico autorizado. Póngase en contacto con las autoridades locales de electricidad para que le asesoren.

Puede volver a conectar la alimentación después de que el florón esté fijado a la superficie estructural del techo. El cliente es responsable de asegurarse de que la caja de conexiones de la luminaria esté fijada al sustrato estructural.

**Precaución:** Bocci recomienda encarecidamente montar las fuentes de alimentación eléctrica a distancia en un lugar cercano, accesible y oculto para facilitar el mantenimiento a largo plazo. Por favor, no modifique el producto, esto comprometerá la seguridad del rendimiento, anulando la garantía.

Consulte la clasificación eléctrica indicada en la luminaria.

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

**Attenzione:** Prima dell'installazione, togliere la corrente dal circuito principale, PER EVITARE SCARICHE ELETTRICHE.

In alcuni paesi, i lavori di installazione elettrica possono essere eseguiti solamente da personale qualificato. Contattare l'autorità elettrica locale per chiedere consiglio.

È possibile riaccendere la corrente dopo che il rosone è stato fissato al soffitto. Il cliente deve assicurarsi che la scatola di giunzione della lampada sia fissata al substrato strutturale.

**Attenzione:** Bocci raccomanda vivamente di montare gli alimentatori elettrici in un luogo vicino, accessibile e nascosto per facilitare la manutenzione a lungo termine. Si prega di non modificare il prodotto, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso e annullando la garanzia. Bocci declina ogni responsabilità per prestazioni e prodotti modificati, annullando la garanzia.

インストール手順

注意：取付前は電源を切ってください。

電気工事は、電気設備の技術基準・法令に従って電気工事士の有資格者が行ってください。

一般の方による工事は法律で禁止されています。

施工が終わるまで電源を入れないでください。

質量に対して必要強度のある下地であることを確認し、正しく設置・固定されるよう、工事責任者のもとで行ってください。

Bocciは、施工後のメンテナンスのためにトランスをフランジ内ではなく、天井裏などに別置き設置することを強く推奨します。トランスの設置位置や方法については断熱材/防音材などの必要な間隔を保ち安全性を確保してください。製品の改造は、安全性、性能が損なわれ、保証が無効になるため、行わないでください。

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед установкой отключите питание на главной электропанели, чтобы избежать поражения электрическим током.

В некоторых странах электромонтажные работы могут выполняться только уполномоченным специалистом-электриком. Обратитесь за консультацией в местный орган электроснабжения. Вы можете подключить питание после того, как защитный корпус будет закреплён на поверхности потолка.

Клиент несет ответственность за обеспечение надежного крепления распределительной коробки светильника к структурному основанию.

**ВНИМАНИЕ:** Компания Bocci настоятельно рекомендует устанавливать источники электропитания дистанционно в близком, доступном и безопасно укрытом месте для удобства долгосрочного обслуживания. Пожалуйста, не модифицируйте изделие, это может привести к снижению безопасности, ухудшению характеристик и аннулированию гарантии.

تعليمات التركيب

تحذير: قبل التركيب، قم بإطفاء تشغيل الطاقة من اللوحة الرئيسية، لتجنب صدمة كهربائية.

في بعض البلدان، لا يجوز تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية إلا من قبل مقاول كهربائي معتمد. اتصل بهيئة الكهرباء المحلية للحصول على المشورة.

يمكنك إعادة تشغيل الطاقة بعد تثبيت المظلة على سطح السقف الهيكلي.

العميل مسؤول عن التأكد من أن صندوق الوصلات آمن على الركيزة الهيكلية.

تنبيه: توصي Bocci بشدة بتركيب مصادر الطاقة عن بُعد في مكان قريب ومخفي يسهل الوصول إليه لتسهيل الصيانة على المدى الطويل.

يرجى عدم تعديل المنتج، فهذا سيؤثر على السلامة والأداء وإبطال الضمان.

44

## LAMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS POUR LE REMPLACEMENT DE LA LAMPE

ANLEITUNG ZUM AUSWECHSELN DER LAMPE

ISTRUCCIONES DE SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

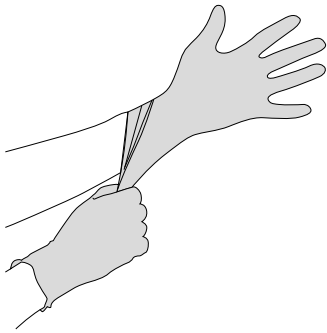
ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

ランプ交換の手順

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАМЕНЕ ЛАМПЫ

تعليمات استبدال المصباح

1



**EN** Bocci recommends wearing gloves. The aluminum pendant may be sharp to handle.

**FR** Bocci recommande de porter des gants. Le pendent en aluminium peut être tranchant lors de la manipulation.

**DE** Bocci empfiehlt das Tragen von Handschuhen. Der Aluminiumhaenger kann scharfkantig sein.

**ES** Bocci recomienda el uso de guantes. El difusor de aluminio puede resultar cortante al manipularlo.

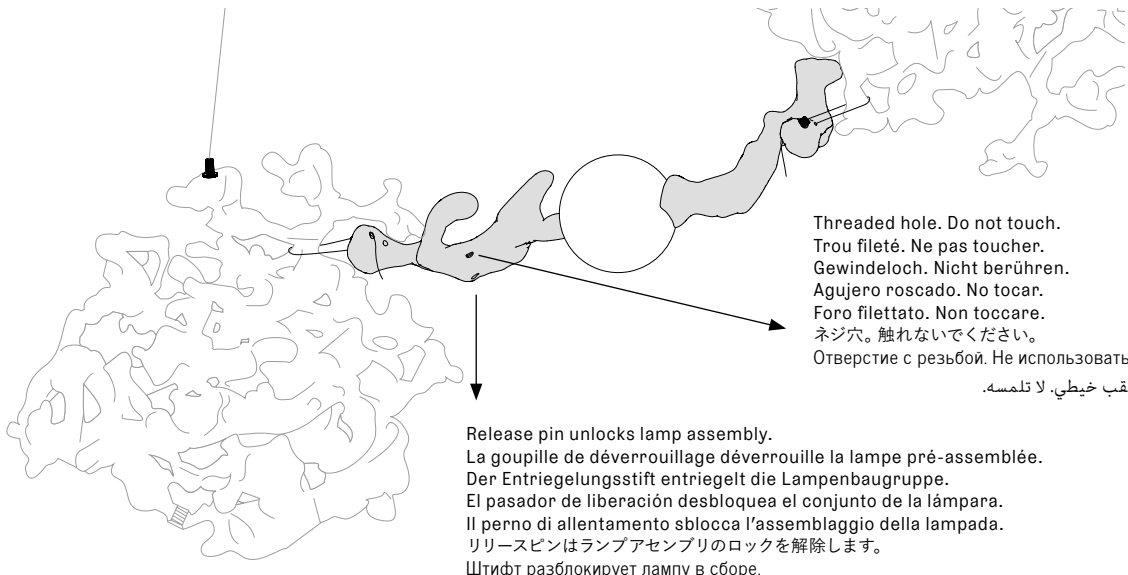
**IT** Bocci consiglia di indossare dei guanti durante l'operazione, in quanto il diffusore in alluminio può rivelarsi tagliente.

**JA** 手袋の着用をお勧めします。アルミ製ディフューザーは鋭利なため、取り扱いにご注意ください。

**RU** Компания Bocci рекомендует использовать перчатки. Детали алюминиевой конструкции подвески могут содержать острые грани.

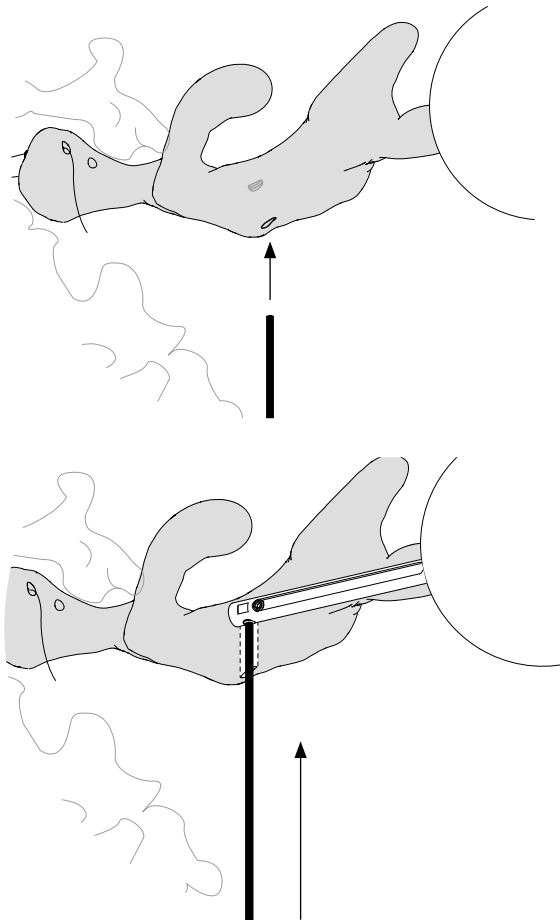
**AR** تنصح شركة Bocci بارتداء قفازين، وذلك لأن الموزع المصنوع من الألمنيوم حاد، مما يشكّل خطورة في الإمساك به.

2



يفتح مسمار الفك مجموعة المصباح.

3



**EN** Unlock the release pin located on the lamp assembly by pushing in with a thin tool.

**FR** Déverrouillez la goupille de déverrouillage située sur la lampe pré-assemblée en appuyant/pressant avec un outil fin.

**DE** Entriegeln Sie den Entriegelungsstift an der Lampenbaugruppe, indem Sie mit einem dünnen Werkzeug hineindrücken.

**ES** Desbloquee el pasador de seguridad situado en el conjunto de la lámpara empujándolo con una herramienta fina.

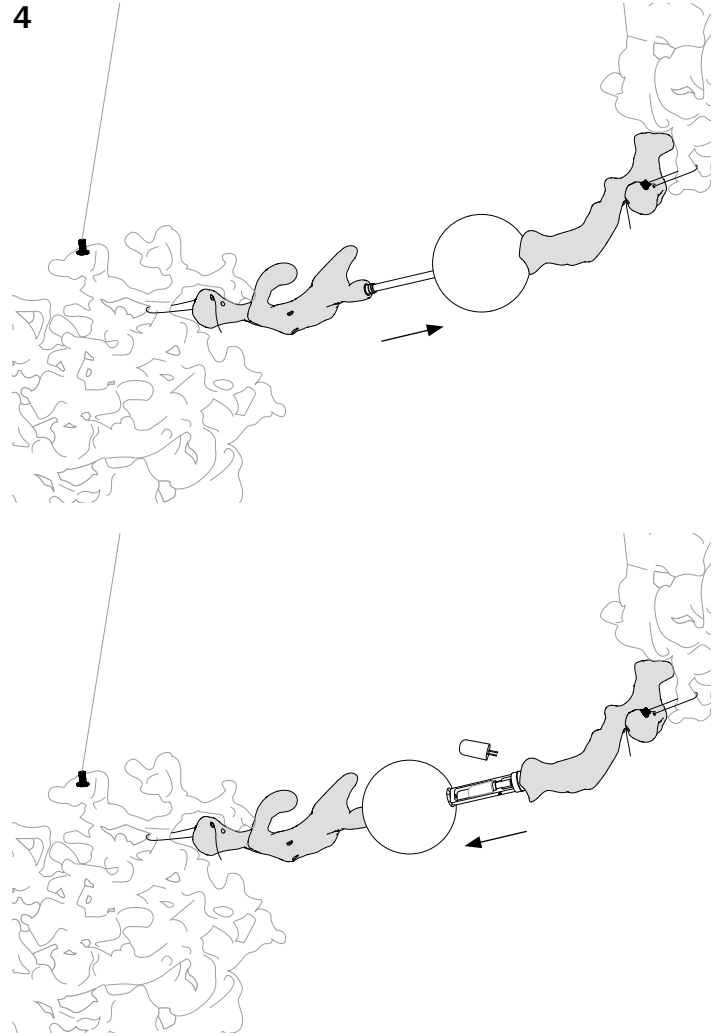
**IT** Sbloccare il perno di allentamento presente sulla struttura della lampada spingendolo con un attrezzo sottile.

**JA** ランプアセンブリにあるリリースピンを細い工具で押し込んでロックを解除します。

**RU** Разблокируйте штифт, расположенный на блоке лампы, надавив на него тонким инструментом.

**AR** افتح مسبار الفك الموجود في مجموعة المصباح عن طريق الضغط عليه بأداة رقيقة.

4



**EN** Slide the glass away from the release mechanism, then slide the glass sphere back to expose the lamp socket.

**FR** Faites glisser le verre pour l'éloigner du mécanisme de déverrouillage, puis faites glisser la sphère de verre vers l'arrière pour exposer la douille de la lampe.

**DE** Schieben Sie das Glas vom Entriegelungsmechanismus weg und schieben Sie dann die Glaskugel zurück, um die Lampenfassung freizulegen.

**ES** Deslice el cristal lejos del mecanismo de liberación, luego deslice la esfera de vidrio atrás para exponer el portalámparas.

**IT** Fare scorrere il vetro lontano dal meccanismo di allentamento, quindi fare scorrere indietro la sfera di vetro per esporre l'attacco della lampada.

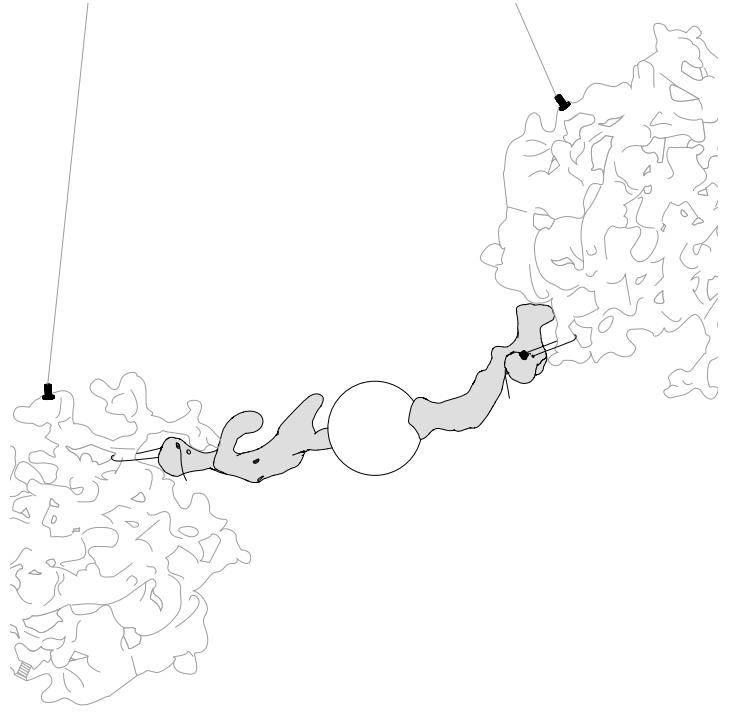
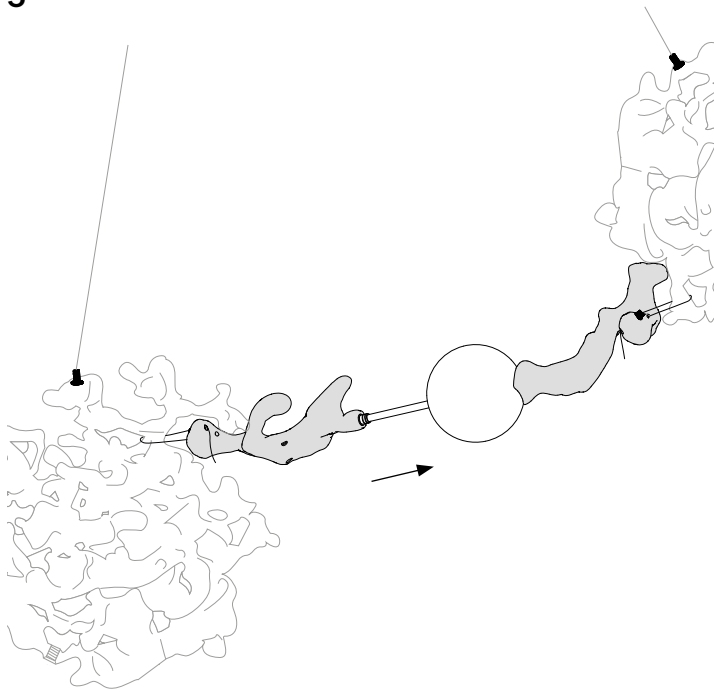
**JA** ガラスをリリース機構から離し、ガラス球を後ろにスライドさせ、ランプソケットを露出させます。

**RU** Сдвиньте стеклянную конструкцию в сторону от механизма блокировки, а потом передвиньте стеклянную сферу назад, чтобы получить доступ к креплению цоколя лампы.

**AR** حرك الزجاج بعيداً عن مساحة الفك، ثم حرك الكرة الزجاجية للخلف لكشف مقبس المصباح.



5



**EN** Slide everything back in place, push until you hear a “click.”  
Ensure the lamp assembly is locked.

**FR** Faites glisser l’ensemble en poussant jusqu’à ce que vous entendiez un “clic”. Assurez-vous que la lampe pré-assemblée est verrouillée.

**DE** Schieben Sie alles wieder an seinen Platz und drücken Sie, bis Sie ein “Klicken” hören. Vergewissern Sie sich, dass die Lampenbaugruppe verriegelt ist.

**ES** Deslice todo de nuevo en su lugar, empuje hasta que oiga un “clic”. Asegúrese de que el conjunto de la lámpara esté bloqueado.

**IT** Fare scorrere tutti i componenti nella posizione iniziale, spingendo fino a sentire un “clic”. Assicurarsi che la struttura della lampada sia bloccata.

**JA** すべてを元の位置にスライドさせ、“カチッ”と音がするまで押します。ランプアセンブリがロックされていることを確認します。

**RU** Передвиньте всю собранную конструкцию в начальное положение, надавив слегка до получения щелчка. Убедитесь что собранная конструкция полностью зафиксирована.

**AR** أرجع كل المكونات إلى مكانها، واضغط حتى تسمع صوت “نقرة”. تأكد من إقفال مجموعة المصباح.

## SAFETY WARNING

The pendant is made of glass and should be manipulated with caution.

**CAUTION:** Bocci strongly recommends not installing the pendant if you notice any crack in the glass. Contact Bocci for advice.

Only use approved lamp replacement. Please refer to the information printed on the lamp and lamp holder.

Bocci strongly recommends ordering lamp replacement to Bocci. Ask your local retailer for advice.

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Le pendent est en verre et doit être manipulé avec précaution.

**ATTENTION:** Bocci recommande fortement de ne pas installer le pendent si vous remarquez une quelconque fissure dans le verre. Contactez Bocci pour obtenir des conseils.

N'utilisez que des lampes de remplacement approuvées. Veuillez vous référer aux informations imprimées sur la lampe et son support.

Bocci recommande fortement de commander la lampe de remplacement auprès de Bocci. Demandez conseil à votre revendeur local.

## SICHERHEITSWARNUNG

Der Anhaenger ist aus Glas und sollte mit Vorsicht behandelt werden.

**ACHTUNG:** Bocci empfiehlt dringend, die Hängeleuchte nicht zu installieren, wenn Sie einen Riss im Glas feststellen. Kontaktieren Sie Bocci fuer eine Beratung.

Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzlampen. Bitte beachten Sie die Informationen, die auf der Lampe und der Lampenfassung aufgedruckt sind.

Bocci empfiehlt dringend, Ersatzlampen bei Bocci zu bestellen. Fragen Sie Ihren Händler vor Ort um Rat.

## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

El colgante es de vidrio y debe ser manipulado con precaución.

**ATENCIÓN:** Bocci recomienda encarecidamente no instalar el colgante si se observa alguna grieta en el cristal. Póngase en contacto con Bocci para que le asesore.

Utilice únicamente recambios de lámparas aprobados. Consulte la información impresa en la lámpara y en el portalámparas.

Bocci recomienda encarecidamente pedir el reemplazo de la lámpara a Bocci. Pida consejo a su distribuidor local.

## AVVERTENZA DI SICUREZZA

Il pendente è realizzato in vetro e deve essere maneggiato con cautela.

**ATTENZIONE:** Bocci raccomanda vivamente di non installare il pendente se si notano crepe nel vetro. Contattare Bocci per chiedere consiglio.

Utilizzare solamente lampade di ricambio approvate. Si prega di fare riferimento alle informazioni stampate sulla lampada e sul portalamпада.

Si raccomanda vivamente di ordinare ricambi della lampada a Bocci. Chiedere consiglio al proprio rivenditore locale.

## 安全に関する警告

このディフューザーはガラスでできているため、取り扱いには注意が必要です。

**注意:** ガラスに亀裂がある場合は、取り付けないことを強くお勧めします。Bocciにお問い合わせください。

認可された交換ランプのみを使用してください。ランプとランプホルダーに印刷されている情報を参照してください。

Bocciは交換ランプをBocciに注文することを強くお勧めします。お近くの小売店へご相談ください。

## ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подвеска изготовлена из стекла, поэтому с ней следует обращаться осторожно.

**ВНИМАНИЕ:** В случае наличия трещин на стеклянных поверхностях установка подвески категорически не рекомендуется. Свяжитесь с представителем компании или продавца для дальнейших рекомендаций.

Используйте только рекомендованные типы ламп для замены. Пожалуйста ознакомьтесь с информацией, напечатанной на лампе и патроне лампы.

Компания Bocci настоятельно рекомендует заказывать замену ламп только у официальных представителей компании. Свяжитесь с официальным дилером или продавцом для получения консультаций.

## إرشادات السلامة

المعلقات مصنوعة من الزجاج ويجب التعامل معها بحذر. تنبيه: توصي Bocci بشدة بعدم تثبيت المعلقات إذا لاحظت أي صدع في الزجاج. اتصل بـ Bocci للحصول على المشورة.

تحذير

استخدم فقط مصباح الاستبدال المعتمد. يرجى الرجوع إلى المعلومات المطبوعة على المصباح وحامل المصباح.

توصي Bocci بشدة بطلب استبدال المصباح لـ Bocci. اطلب المشورة من شركة إعادة البيع المحلية.